

# ARADI KÖZLÖNY

52. évfolyam, 126. szám.  
Szombat, 1937. június 5.

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF  
1897—1932.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Arad, Bulev. Regele Ferdinand 4.

## Bucuressti:

II. Carol király ma este Sinaiából a fővárosba érkezett. A mogosiaai pályaudvaron a kormány tagjai ünnepélyesen fogadták az uralkodót.

## Páris

A népfront kormányrajutásának évfordulója alkalmából Leon Blum miniszterelnök nyilatkozott a Daily Herald munkatársának.

— Franciaország gazdasági élete hatalmasan fejlődött — mondotta a miniszterelnök — és ezzel egyidőben mélyreható szociális reformokat valósítottunk meg. Ha mégis jelentkeznek bizonyos pénzügyi nehézségek, ezt azzal magyarázhatjuk meg, hogy első ízben hajtottak végre ilyen reformokat Franciaországban. Súlyos áldozatot jelent a katonai költségvetés nagymérvű emelkedése.

Leon Blum kedvezően látja a jövőt. A jelenlegi kormány politikája a kollektív biztonsági szerződések alapján áll, azonkívül kölcsönös segélynyújtás is programján van. Franciaország általános és ellenőrzött lefegyverezés híve. A kormány hajlandó az egész világgal együttműködni a béke fenntartása érdekében.

## Róma:

A Stefani-iroda rigai jelentése szerint Vorosilov tábornagy a szárazföldi, tengeri és légi haderők magasrangú tisztjeiből új védelmi tanácsot alakított és ebben vezető szerepet juttatott Victorov haditengerészeti parancsnoknak, Okunevnek, a második hadtest parancsnokának és Zeniskov hadosztályparancsnoknak. Azt hiszik, hogy Vorosilovnak ez a lépése Blücher tábornagy, a keleti haderők főparancsnoka ellen irányul, aki az utóbbi időben sokat elégedetlenkedett Vorosilovval szemben.

A Szovjet központi végrehajtó bizottsága Levitin helyettes élmezési népbiztost felüggesztette állásától. Politikai körökben nagy fel-tűnést keltett hogy Blücher tábornagv repülőgépen megérkezett Moszkvába.

## London

Nagy feltűnést keltett Vorosilov lapjának, a „Vörös Csillag“-nak leleplezései, melyek Kamarnik tábornok, hadseregfelügyelő öngyilkosságára vonatkoznak. A lap szerint a tábornok politikai okok miatt vetette el magát az éjet, mert vagy hanyagság, vagy trockijista befolyás miatt a Kie—kaukázusi és távolkeleti szovjethaderők kiképzése a szovjet ellenségeinek kezébe került. A Cseka leleplezései szerint Tuchanavevszkijjel együtt Kamarnik is felelős volt Pluna, Kuznicsev és Schmidt tábornokok áruló üzemléiért. A Radek-féle per után megindult „vörös politikai nagytakarítás“ során Kamarnikot megfosztották állásától, eltávolították a helyettes hadügyi népbiztosság éléről és kizárták a kommunista párt központi bizottságából. A katonai ügyek intézését Vorosilov és Kremlin tábornok személyesen vették kézbe.

## Páris:

A vilákiállítás erősen érezteti hatását a francia főváros áráiban. A napokban felemeltek a földalatti vasut díjszabásait, de ez az emelés csak átmeneti jellegű, mert egy hónap múlva újabb emelés fogja ezt követni. Megdrágult a gáz ára is. Az élelmiszerpiacon pedig néhány nap óta ugrásszerűen emelkedtek az árak.

## A „II. CAROL KIRÁLY“ nemzeti egyetemi segély- egyesület felhívása a nagyközönséghez

A nemzeti történelem hagyományává lett június 8-ika minden évben annak védnöksége alatt ünnepel-tetik, aki minden erejét eredménnyel szenteli a nem-zet erősödésének.

Az ország ifjúságának teremtő ereje lebeg e nagy napon II. CAROL király Otelsége szemei előtt, aki fáradhatatlan buzgalommal vont a saját hatásköre és felügyelete alá az ifjúság erkölcsi és fizikai nevelé-sének kérdését, azon ifjúságát, mely a ma örömet és a holtap reményességét jelenti az országnak.

Az ifjúság a történelmi folytonosság elvét jelké-pezi. A nemzet lelkeségének láncolatában, közösséget tartva az egyes ivadékokkal, ez jelenti a jövő bizto-sítékát. Minden lélek részt véve az ifjúság napján, a nemzet nagy lelki ünnepén: oda kell, hogy figyelme-zen azokra az anyagi bajokra, melyek egyrészt az egyetemi ifjúságot örlik, a hivatalos körökkel együtt munkálva, keresni kell a módokat, hogy miképp lehet-ne ezeket a bajokat megszüntetni. Mert a holtap or-szága csak oly ifjúságra támaszkodhatik biztonság-gal, mely kellően nevelt, melynek fizikai épségén kí-vül erkölcsi jótulajdonságok is sajátai. Ezért a mi nem-zeti öntudatunk keretében feltétlenül helyet kell fog-lalnia az ifjúságunkkal való törődésnek is.

Ennek megvalósítása így kötelességünk és tarto-zásunk.

Mindezen megfontolásokból kiindulva elhatároztuk, hogy megalapítjuk a II. CAROL királyról elnevezett egyetemi segélyezés nemzeti egyesületét, mely-nek nevében minden állampolgárhoz azt a meleg fel-hívást intézzük, hogy áldozzon az egyetemi segélye-zés céljaira a román lelket jellemző áldozatkészséggel, valamint, hogy megalapíthassuk az egyetemi segélye-zés forrását, melynek közelebbi céljai: egyetemi men-zák, otthonok, ifjúsági klinikák, ösztöndíjak létesítése, az arra érdemes egyetemi és magasabb iskolák nö-vendekei részére.

A nagy- és kisipar, a bankok, a kereskedelem, általában minden állampolgár áldozatát odavárjuk e napon, áldozzon tehetsége szerint, áldozzon lelkesen és a nemzetszeretet nevében.

Szeretnénk, ha a lélek benső lendületével, a meg-adóztatás érzése nélkül az ország minden részének tisztviselői e napon, június 8-án egy napi keresetük-et ajánlják fel az ország gyermekei részére.

Minden pénz, nagy vagy kicsiny legyen, a nem-

zeti öntudat közösségének egy láncszeme, biznyitéka az ifjúságért való aggódásnak és szeretetnek. A II. CAROL király Egyetemi Segélyezés Nemzeti Egye-sülete fejlődése olyan lendületet fog venni, amennyi életigenlést mutat az ország bármely polgárának nem-zeti öntudata a kérelem teljesítésében.

A vezérőlbizottság elnöke:

MIRON, Románia patriarchája.

A vezérőlbizottság tagjai:

TĂTĂRESCU Gh. miniszterelnök és a nemzeti liberálpárt alenőke,

AVARESCU tábornagy, a néppárt elnöke, PRESAN tábornagy, IORGA Nicolae egyetemi tanár, volt mi-niszterelnök, a nemzeti demokratapárt elnöke, VAIDA Alexandru dr. volt miniszterelnök, a Román Front elnöke, MIRONESCU Gh. volt miniszterelnök, egye-temi tanár, VAITOIANU tábornok, volt miniszterel-nök, VOLANSKY D. semmitőszéki elnök, LAPEDATU Al. volt miniszterelnök, szenátusi elnök, a Román Akadémia elnöke, STELIAN POPESCU, volt minisz-ter, az antirevizions liga elnöke, MIHALACHE Ion volt miniszter, a nemzeti parasztpárt elnöke, BRATIANU Gh. egyetemi tanár, volt miniszter, GOGA Octavian egyetemi tanár, volt miniszter, a nemzeti keresztény-párt elnöke, ARGETOIANU C. volt miniszter, az ag-rárpárt elnöke, CANTACUZINO Granicerul tábo.nok, a Totul pentru Ţara-párt elnöke, MANOILESCU volt miniszter, a román szövetségi liga elnöke, SCHITU Ioan tábornok, DONESCU Al. Bucuressti főpolgármes-tere, PERIETIANU Gr. volt miniszter, az országos ügyvédszövetség elnöke.

Választmányi tagok: VIHOREANU Constantin, a Semmitőszék főügyésze, ALESSIANU professzor, a Legfőbb Számvevőszék elnöke, CONSTANTINESCU D., a Nemzeti Bank kormányzója, titkár MALINESCU Victor ügyvéd.

Megjegyzés: Az ajándékozásra szánt összegetek a Nemzeti Banknál, valamint ennek bármely fiókjá-nál be lehet fizetni, azzal a megjegyzéssel, hogy az a „Fondul Asociatiel Nationala pentru asistenta Uni-versitara Regele Carol II.“ céljaira fizettetett be. A befizetések teljesíthetők ezenkívül a helyi megbizot-taknál is. Az egyesület székhelye ideiglenesen Bucu-resti, Bulv. Lascar Catargiu 15a.

## Eltanácsolták Párisból a valenciai kormány népszövetségi megbizottját

Uj angol javaslat a spanyol tengeri ellenőrzés ügyében — Szombaton temetik Mola tábornokot

PÁRISBÓL jelentik: Az angol kormány a spanyol tengeri ellenőrzés hathatósabb ke-resztülvitele érdekében csütörtökön diplomáciai uton javaslatot nyújtott át Párisban, Berlin-ben és Rómában. Az angol tervezet valószínűleg kielégíti a biztosítékokról szóló német és olasz kívánságokat. Hír szerint azonban Moszkva erősen neheztel azért, mert kirekesztették az utóbbi napok tárgyalásaiból. A Figaro mai száma szintén arról ír, hogy a szovjet már is megkezdte acsarkodását az angol kormány javaslata ellen és a londoni szovjet-orosz nagy-követ már utasítást kapott Moszkvából, hogy a semlegességi bizottság legközelebbi ülésén tiltakozzék a javaslat elfogadása ellen, különösen akkor, ha az tulságosan kedvezne Oiasz-orozságnak és Németországnak.

Del Vayo volt spanyol külügyminiszter, a ki akarta magyarázni Delbos francia külügy-miniszternek a Deutschland megtámadásának körülményeit, amely szerinte tisztán tévedés főmegbizottja Genfből Párisba érkezett, ahol

# Szabadságát töltse CASOAIAN!

folytán következett be. A francia külügyminiszter hírvés fogadtatásban részesítette a főmegbízottat, kijelentette, hogy ilyen tévedésnek nem lett volna szabad előfordulnia és egyben értésére adta azt is, hogy jelenléte Párisban nem kívánatos. Del Vayo mindössze tíz percig tartózkodott a külügyminiszternél és lecsúszva távozott onnan.

Londonból jelentik: Az angol javaslat lényege a következő két pontban foglalható össze:

1. A négy nagyhatalom hadihajói számára kiszélesített biztonsági zóna-rendszert létesítenek. A két hadviselő fél köteles ezeket a tengersávokat feltétlenül tiszteletben tartani.

2. Az ellenőrző hajók ellen elkövetett támadás esetén a négy ellenőrző hatalom megbízottai konzultációt tartanak. Ez a tanácskozás azon az alapelven nyugszik, hogy a négy flotta nemzetközi köteletség-telejesítése együttes felelősséget ró rájuk.

Rómából jelentik: Az olasz kormány tanulmányozza az angol külügyi hivatal javaslatát a spanyol partok újrendszerű ellenőrzésére vonatkozólag. Philips William, az Egyesült Államok római nagykövete felkereste Ciano gróf külügyminisztert és ama reményének adott kifejezést, hogy az ismert konfliktusokat békés úton fogják elintézni. Ciano gróf is hasonló véleményét nyilvánította. (Rador.)

Burgosból jelentik: Mola tábornok temetése szombaton lesz Pampeluna városban. Franco tábornok a háboruban tanúsított hősi magatartásáért a Szent Ferdinánd-rend nagykeresztjével tüntette ki a hősi halált halt Mola tábornokot.

A Havas-ügynökség jelenti, hogy a nagy veszteség ellenére, amely a spanyol nemzetieket Mola tábornok halálával érte, a Biscaya-i fronton tovább folynak a hadműveletek úgy, ahogyan azt Mola tábornok még életében megállapította. Az ő tervei alapján csoportosították át a csapatokat, úgy hogy most küszöbön áll a nemzetiek újabb nagy támadása.

St. Jean de Luzból jelentik: A Rois de Jour nevű francia halászhajót tegnap a francia partoktól 12 mérföldnyire egy spanyol nemzeti hajó fel tartóztatta. A spanyolok revolverrel a kezükben megszállták a francia hajót és azt átkattatták. Miután semmi hadianyagot nem találtak, szabadonbocsátották. (Rador.)

Párisi bank-körökben ugytudják, hogy a valenciai kormánynak súlyos pénzügyi válsággal kell megküzdenie. Néhány nap óta a valenciai kormány nem képes a nyugati országokban vállalt pénzügyi kötelezettségeit teljesíteni. Ennek következtében nehézségekbe ütközik a valenciai kormány élelmiszer- és hadianyag-ellátása. A válság beavatottak szerint azzal magyarázható, hogy a spanyol jegybank aranykészlete szinte teljesen kimerült, más pénzügyi forrásai pedig a valenciai kormányban nincsenek, amál is inkább, mert az orosz kormány nem hajlandó további fizetési kötelezettségeket vállalni. A jelenlegi valenciai kormányban a kommunisták jelentéktelen szerepet játszanak és ezzel magyarázható a Szovjet visszavonulása.

## Hétévi börtönre ítélték Aradon az ardeali-erdélyi betörőkirályt

Távollétében ítélkeztek az aradi börtönből regevényes módon megszökött Jegyinak Pál felett

Az ardeali-erdélyi alvilágban betörőkirály címen ismerik Jegyinak Pált, a hírhedt gonosztevőt, akinek ügyét pénteken tárgyalta az aradi törvényszék. Jegyinak neve legutóbb akkor szerepelt többször, amikor detektívregénybe illő módon megszökött egy viharos éjszakán az aradi börtönből. A sokszorosan büntetett betörő már több ízben megszökött különböző fegyházakból. Egy ilyen szökés után, két évvel ezelőtt Aradra tette át működési színhelyét és rövid idő alatt nem kevesebb mint tizenkilenc betörést hajtott végre, közöttük Strasser Ignác, kereskedőnél, a Vitico'a-szövet-

## Hétfőn kezdődnek Aradon az adófellebbezési tárgyalások

Aki nem hozza magával a bizonyítékait, az terminust ezen a címen nem kaphat

Mint megírta már az Aradi Közlöny, e hó 7-én kezdődnek Aradon az adófellebbezések. Most hétfőtől kezdve dől el tehát a naponta tartandó fellebbezések során, hogy kinek mennyi lesz az adója a következő három év folyamán. Szó szerint véve is sorsdöntő jelentőségűek lesznek az aradi gazdasági életben ezek a fellebbezési tárgyalások, mert

számos adóalany van Aradon, aki kénytelen lesz üzletét bezárni, vagy üzemét megszüntetni, hogyha meghagyják az elsőfokon kivetett adóját.

Az aradi pénzügyigazgatóságtól szerzett információink szerint nyomatékosan figyelmeztetünk minden adófellebbezőt, hogy ha azt akarja, hogy a kivétel elleni fellebbezése érdembeli tárgyalás alá kerüljön,

vigye magával bizonyítékait, amiket az adókivetés ellen fel tud hozni, mert azon a

címen, hogy bizonyítékait nem sikerült még beszereznie, semmiképpen sem ad határidőt az adófellebbezési bizottság.

A szigorú miniszteri utasítás szerint július végéig be kell fejezniük az adómegállapító közegeknek az adókivetés munkáját és mivel óriási számú a beadott fellebbezés,

szó sem lehet arról, hogy bárki ügyét is kétszer tárgyalják az adófellebbezési bizottságok.

Ugyanez a pénzügyigazgatóság álláspontja azokra az esetekre is, amikor a fél ügyvédje, vagy a cég, illetve intézmény tisztviselője nem nyújtott be felülbélyegzett meghatalmazást a fellebbezés benyújtásakor. Ilyen esetekben nem ismeri el tárgyalófelnek az ügyvédet, illetve tisztviselőt és azon a címen, hogy a felülbélyegzett meghatalmazást beadja, szintén nem adnak újabb tárgyalási határidőt.

## Kavarodás egy repülőtér építése körül

Elutasította a Tábla Tg.-Mures—Marosvásárhely időközi bizottságának kérését a Bissingen-birtok kisajátítási ügyében

Tg.-Mures—Marosvásárhelyről jelentik: A város jogúsköreit élénken foglalkoztatja egy kisajátítási ügy, amelynek a központjában Bissingen Ottóné medias-medgyesfalvi birtoka áll. Bissingen Ottóné birtokából 186 hold területet sajátítottak ki repülőtér céljaira és erre vonatkozólag a Monitorul Oficialban 1937. március 15-én jelent meg egy királyi rendelet törvény, amely szerint a kérdéses területre államvédelmi szempontból szükség van és a kisajátítandó

186 holdért kétfélmillió 700.000 lej kártalanítást állapít meg, ami holdanként mintegy 15.000 leinek felel meg.

Az építkezést meg is kezdték, időközben a tg.-muresi—marosvásárhelyi városi tanács április 29-én kérést adott be az ottani ítéltáblához, azt kérve, hogy a március 15-én megjelent rendelet törvény alapján sajátítsanak ki a grófné birtokából a város részére 127 holdat és állapítsa meg a birtokba vevésre való jogot és a kisajátítási árat. Ebben az ügyben Báršan táblai elnök vezetésével folyt le a tárgyalás és az ítéltábla határozatában kimondta, hogy

a városnak nincs joga a kérdéses ingatlan kisajátításához, mert ilyen igényrel csak az állam léphetne fel.

Az adott esetben a kisajátítási eljárást az állam javára sem folytathatná le az erre illetékes bírói fórum, mert a március 15-én közzétett rendelet törvény megszüvegezésénél nem vették figyelembe azokat a módosító rendelkezéseket, amelyek február 5-én jelentek meg a Monitorul Oficialban.

A helyzet most az, hogy Bissingen Ottóné birtokán építik a hangárokat, habár a város, amely megkezdte az építkezést, nem rendelkezhetik a terület felett, úgy hogy Bissingen grófné birtokháborítási pert indíthatna, ha tisztán a jogi helyzetet tekintené.

A kisajátítási összeg viszont fe tünően alacsony és a légügyi miniszterium megbízottjai már hajlandóknak mutatkoztak arra, hogy a kisajátítási összeget holdanként negyvenezer leire emeljék. Viszont a szakértők szerint még ez sem volna megfelelő ár, mert a birtoknak kitünő fekvése van, miután a tg.-muresi—marosvásárhelyi cukorgyár közelében terül el, azon a ponton, ahol Medias—Medgyesfalva és Tg.-Mures—Marosvásárhely határosak és ha a város fejlődik, a birtokot házhe yeknek is lehetne árusítani. Ezért történt az, hogy három évvel ezelőtt, amikor a tg.-muresi—marosvásárhelyi cukorgyár vásárolt földet Bissingen grófnétól, a földek árért holdanként 100.000 leit fizetett. Ugy jogász-, mint gazdasági körökben nagy érdeklődéssel tekintenek az ügy további fejleményei elé.

## Kéthavi fogházra ítélték Budapesten Hehs Aladárt lázításért

Budapestről jelentik: Ma tartott tárgyalást a budapesti törvényszék Hehs Aladár aradi származású ismert szélhámos és álhirlapíró ügyében, akit az ügyesség lúzításával vádolt, mert „Nemzetország” című havi folyóiratában egy cikket közölt a múlt év áprilisában és a cikk a parlamentárizmust korhadt és rothadt intézménynek jelenti ki. A Méhes-tanács előtt Hehs tagadta bűnösségét és kijelentette, hogy a szóbanforgó cikket nem ő írta. Ő eddig azért vállalta a cikk szerzőségét, mert az igazi szerzőt és annak családját kimélni akarta, de miután mostanában neki anyai kelemenlensége volt, így megmondja, hogy a cikket ki írta. A bíróság azonban nem fogadta el a védekezést és Hehs Aladárt két hónapi fogházbüntetésre ítélte.

CORSO: 5, 7 $\frac{1}{2}$  és 9 $\frac{1}{2}$  telefon: 20-05

TÖRVÉNYEN KIVÜL (Salon lánya)

Claudette Colbert ragyogó filmje, partnere: Fred MacMurray. Rendező: Frank Lloyd, a Cavalcada és a Halálbrigád rendezője.

## A Népszövetség problémája az angol birodalmi értekezlet előtt

**Londonból jelentik:** Az angol fővárosban ma folytatják a birodalmi értekezlet ülését. A mai ülésen Eden külügyminiszter Anglia népszövetségi politikáját ismertette. Közölte, hogy a Népszövetség egyelőre igen szűkre korlátozza tevékenységét, miután Genf csak nehezen tudja visszanyerni tekintélyét. Hangoztatta a külügyminiszter, hogy az angol részről is pártolt népszövetségi reform megvalósítására egyelőre nincs sok kiút.



...csak Nivea? **Jaen!**  
Csak Nivea!

**NIVEA**

Csak a „Nivea” adja meg bőrnek a kívánt ki-sportolt-barna árnyalatot és egyben csökkenti a leégés veszélyét is.

## Hogyan történt Mola tábornok halálos repülőbalesete?

**A tábornok szárnysegédje, egy vezérkari tiszt és két pilóta vesztette életét a katasztrófánál**

**Salamancából jelentik:** Röviden jelentettük már az Aradi Közlöny „Legújabb” rovatában a hajnali órákban érkezett szűkszavú jelentéseink alapján, hogy Mola tábornokot, a spanyol nemzeti hadsereg vezérét, Franco tábornok helyettesét tegnap halálos repülőszerencsétlenség érte, amelynek folyamán úgy a tábornok, mint szárnysegédje, azonkívül egy vezérkari tiszt és két pilóta életüket vesztették. A rendkívüli katasztrófa lefolyásáról részletes jelentéseink a következők:

Mola tábornok tegnap délelőtt szállott repülőgépre, hogy a biscayai arcvonalon ellenőrző szemleutat végezzen. A repülőgépen a tábornokon kívül két pilóta foglalt helyet, azonkívül a tábornok szárnysegédje és a nemzeti hadsereg vezérkarának egy tisztje.

A repülőgép már visszatért utjáról, amikor déltájban rendkívül sűrű köd ereszkedett a vidékre, úgyhogy a két pilóta teljesen elvesztette tájékozódóképességét. Ennek lehet tulajdonítani, hogy

**a repülőgép nekiment egy hegycsucsak és az összeütközés hevében a szó szoros értelmében porrá törött, valamennyi utasa azonnal szörnyethalt.**

Salamancában, a nemzetiek főhadiszállásán kora délután terjedt el a szerencsétlenség híre és ekkor azonnal mentőexpedíciót szerveztek, amelynek elsősorban is az volt a feladata, hogy a repülőgépet megtalálja, miután az első jelentések alapján nem is tudták megállapítani a helyet, ahol a szerencsétlenség történt. Hosszas kutatás után akadtak rá a repülőgép romjaira és ekkor küldték el a nemzetiek főhadiszállására a hírt, hogy a repülőgép utasai közül már senki sincs életben. A szerencsétlenségre jellemző, hogy

**Mola tábornok holtteste a felismerhetetlenségig összeroncólódott,** úgyhogy a mentőexpedíció tagjai csakis koponyéről ismerték meg a tábornokot.

A szerencsétlenség hírére a nemzeti Spanyolországban általános gyászt rendeltek el,

azonkívül elhatározták, hogy a tragikus körülmények között elhunyt tábornokot katonai gyáspompával temetik el.

Mola tábornok halálhíre nagy megdöbbenést keltett a nemzeti Spanyolországban. A házakra gyászlobogókat tűztek ki, a nemzeti lobogókat pedig mindenütt félárbórcra engedték a gyász jeléül.

Mola tábornok Franco és Sarjurio tábornokok mellett harmadik tagja volt annak a triumvirátusnak, amely 1936. július 17-én keletkezett kiáltvánnyal voltaképpen a spanyol belháborút megindította és a felkelést megszervezte. Érdekes, hogy a három vezér kö-

zül ma már csak Franco tábornok van életben. Sanjurio tábornok még a felkelés elején szintén repülőszerencsétlenség áldozata lett.

Sanjurio tábornok ugyanis annak idején Portugália területén szervezte meg a nemzeti felkelést és amikor repülőgépen spanyol földre igyekezett, a gép utközben lezuhant és a tábornok szörnyethalt.

**Hivatalos jelentés Mola tábornok haláláról**

A salamancai nemzeti főhadiszállás hivatalos jelentést adott ki Mola tábornok tragikus haláláról:

— Mola tábornok tegnap reggel indult el Vittoriából, hogy Valadoliba utazzék. A tábornok annak ellenére, hogy rendkívül ködös volt az idő, repülőgépen indult utnak. A repülőgép Castin de Peones falutól három kilométernyire nekiütközött egy hegycsucsaknak és összerombolódott. A repülőgépen utazó hét személy életét vesztette.

## Szegeden nem kell antiszemizmus!

**A párbajbírósa döntése szerint a szegedi nyilasok alaptalanul provokáltatták Pálffy József polgármestert**

Szegedről jelentik: Nemcsak Szegeden, de mindenütt feltűnést keltett az a lovagias affér, amely dr. Pálffy József szegedi polgármester és a szegedi nyilasok vezetője között keletkezett.

Az ügy előzményei közé tartozik, hogy a nyilasok a törvényhatósági közgyűlés napirendjére indítványt nyújtottak be. Az indítványban azt kívánták, hogy Istóczy és Verhovay, régi antiszemita vezérek nevével uccát nevezzen el Szeged városa. Ezenkívül még két más indítványt is nyújtottak be. A törvényhatósági közgyűlést megelőző kisgyűlésen felszólalt dr. Pálffy József polgármester és azt javasolta, hogy a komolytalan in-

ditványt ne is tárgyalják. Így is történt és az indítványok nem is kerültek a közgyűlés napirendjére. A közgyűlés után a szegedi nyilasok vezetője egy alezredes és egy kapitány útján lovagias elégtételt kért a polgármestertől, aki segédeinek dr. Török Béla és dr. Szivessy Lehel ügyvédeknek nevezte meg. A polgármester megbízottai kifejezték azt az álláspontjukat, hogy az ügy nem alkalmas lovagias eljárásra, mert a polgármester hivatalos minőségben tette meg fenti kijelentését. Az ügy ennek következtében párbajbírósa elé került, amely most hozta meg döntését és megállapította, hogy az ügy lovagias eljárásra nem alkalmas. Ezzel a kérdés végleg lekerült a napirendről.

## Egyévi börtönt kapott egy timisoarai—temesvári vállalkozó, aki 300.000 leies csalást követett el

**az aradi Pollacsek-téglagyár megvásárlása körül. — Ismeretlen helyre szökött Billa Aladár, aki számos kisembert csapott be Aradon**

Régóta huzódó bűnpört tárgyalt ma az aradi törvényszék. A per vádlottjai: **Billa Aladár** volt timisoarai—temesvári vállalkozó, aki je' enleg ismeretlen helyen tartózkodik és akinek holléte után számos aradi kisember érdeklődik. Az előzmények 1933-ra huzódnak vissza, amikor Billa megvásárolta az aradi Victoria-banktól a volt Pollacsek-féle téglagyárat. A vállalkozó, mielőtt még kifizette volna a vételárat, nyomban tárgyalásokat kezdett különböző egyénekekkel, akiknek nagyobb mennyiségű téglát adott el, majd az épületanyagokat és a gyár gépeit bocsátotta áruba. Számos micalacai kisembernek adott el téglát és felvette a

penzt, amelyért azonban nem szállított árut. Végül pedig e' adta magát a gyárat **Pongrácz Vilmos** ugyancsak timisoarai—temesvári vállalkozónak. **Miután pedig körülbelül 300 ezer leit szedett össze, nyomtalanul eltűnt.**

Nagyarányu bűnügyi eljárás indult meg, amelynek folyamán Pongráczot azza' vádolták, hogy rosszhiszeműen vásárolta meg a gyárat és az aradi törvényszék nyolc havi börtönre ítélte. A tábla azonban beigazoltnak vette Pongrácz állításait, hogy ő is csak egyik áldozata Billának és felmentette a vállalkozót. Most távo' létében tárgyalták Billa ügyét és a tanúk kihallgatása után az eltűnt vállalkozót **egy évi börtönre ítélte a bíróság.**

## CARMEN-SYLVA (MOVILA)

**Grand Hotel Movila és Hotelul Băitor**



**Nyitva június 1-től szeptember 30-ig.**

Komfortos szobák, folyóvízzel, pensioval vagy anélkül,

**Meleg iszapfürdő kurák 3.800 leitől**

beleértve a teljes pensiot, orvosi vizsgálatlalt, fürdőekkel és összes taxákkal.

Prospektusok és ingyenes információk, ezobarendelések eszközölhetők az „Europa” Organizatia Română de Voiași Turism összes ügynökségeinél, valamint a szállodák igazgatóságainál. Interurban telefon: 20. Carmen-Sylva.

**URANIA** Telefon: 1-2-32.

5, 7.15, 9.30.

**Ma gála premier!**

**VÉGRE egy izzig vérig bécsi zenés vigjáték!**

**„CONFETTI”**

avagy mi minden történhet egy bécsi karneváli éjszakán??

Elvitázhatatlanul a legpompásabb bécsi sláger, melyet valaha is láttunk!

Neve, melyek maguktól beszélnek:

**Leo Slezák, Hans Moser, Friedl Czepa** (az „Episode” hősa), **Hans Holt és R. Romanowsky.** Zene: **R. Stolz.**

## A Kölcsey Egyesület zárógyűlése

Emlékezés Schill József társelnökről. — Tanulóifjak jutalmazása.

A Kölcsey-Egyesületnek péntek délután a Kulturpalota helyiségében a nyári szünet előtt utolsó választmányi ülése volt Fischer Aladár elnökletével. Schill József társelnök emlékeztetést idézték a nagy veszteség miatt mélyen érzett gyász fájdalmas hangján Fischer Aladár elnök és Szöllösi István főtitkár. Aki a vármegye egykori vezetőjében Arad közönsége a közigazgatás igazságosan erősakaratu, cselekvő emberének ismert, annak emléke a két visszaemlékezés mozaikjából a messzire és az élet összefüggéseiben mélyenlátó, csendesesen cselekvő, kulturimádó, érzékeny lélekként domborodott ki Schill József, a tanító fia, a közigazgatás munkájában is halk szeretettel támogatta a felvilágosodás eszközeit, az iskolát, de a közigazgatás hatalma nélkül is alkotó ereje maradt a műveltség két aradi lobogójának: a magyar tannyelvű elemi és középiskolának és a Kölcsey-Egyesületnek. Ami halandó emberi volt Schillben, messze szülőföldjétől járja a mulandóság útját, ami teremtő lélek volt benne, halhatatlan eszmeként teremtő erőnek marad szeretett aradi intézményeiben.

\*

Fischer Aladár elnöki megnyitója után kegyeletes szavakkal emlékezett meg Schill Józsefről, a Kölcsey-Egyesület társelnökről. Mellőzve hivatali pályájának méltatását, pusztán a kultur-ember rajzát adja róla, aki mindenkor, főleg azonban az utolsó másfél évtized alatt híven, lelkesen, akadályt nem ismerve és mindenekelőtt önzetlennél és áldozatos szolgálatát a művelődés ügyét. Szerette a nagy írók társaságát, egyes jó könyv hosszú időn át foglalkoztatta, az ember és az élet problémáit éles szemmel figyelte s reális érzéssel talált rá a helyes megoldásokra. Örök vonzalma a kultúra iránt alkotásokban éhette ki magát s ennek köszönhető az a szeretet is, mellyel a Kölcsey-Egyesület munkásságát figyelte, támogatta, irányította. A béke és a megértés híve volt mindig. Az egyesület dobogójáról kemény szavakkal hirdette egyszer, hogyha ez a béke és megértés nem következik be, az európai kultúra lehanyatlak s késő unokáink ismét állatbőrökbe öltözve vívják majd nehéz harcukat az élettel. Kultúra és béke egytestvér: ha az egyikkel baj van, a másik is szenved. A békeapostolnak, a kultúra harcosának, a Kölcsey-Egyesület jövőjének ravatalára az egyesület koszorút helyezett, korai koszorút.

A választmány tagjai meghatott együttérzéssel hallgatták meg az elhunyt plasztikus jellemrajzát, melyet néhány vonással és az elhunyt saját szavaival egészített ki Szöllösi István főtitkár. Jövőre lesz 10 éve — mondotta Szöllösi — hogy Schill József elmentmondást nem tűrő kedvességgel ráparancsolt, hogy vegyem vissza a Kölcsey-Egyesület tollát, melyet a Kulturpalota megnyitására 10 évi használat után letettem. Soha gyöngédebben és ellenállhatatlanul sugárzó erejű életjózságot és mélyről tüzelő érzést nem kaptam segítségül munkámhoz, mint ettől a társelnöktől, ha sétáló együttléttünkkel kételyeimet, a közérzésben való bizalmatlanságomat elmondtam. És amíg egészsége nagyon meg nem gyengült, a lelke mélyén élő költő meleg és bölcs szavával készséggel állott ki az előadó-dobogóra is. Ön-magáról hű jellemrajzot adott Schill József abban a levélben, amelyet idei újról üdvözlétére a főtitkárnak a már beteg Schill küldött. „A kedves soraimban reám pazarolt tiszok elismerést el kell háritanom magamtól. Nagyon kevés az, amit tehettem és amit tettem. Nincsenek érdemeim. Egyben azonban igaza van. Szerettem fajomat, a magyar kultúrát teljes szívemből. Amennyire nem szerettem és nem szeretem ma is a politikát (pedig ugynevezett politikai tisztikarnak voltam a tagja) annyira szerettem mindig a kulturügyeket, bármilyen vonatkozásokban. Tanító fia vagyok. Minden testvérem pedagógus, csak én nem. Ugylátszik, hogy a lélek általa nálam is öröklött pedagógiai humus. Egészségem sok kívánnivalót hagy fenn, de azért egy kevés optimizmussal emlémem, hogy a nyáron találkozunk. Keresni fogom az alkalmat és örülni fogok, ha kis Tusculanumban látogatásával megtisztel. Az egyesület ügyeit továbbra is a szívemen viselem. Már amennyire egy öreg, beteg embertől telik. Az a jelében végig fiatal ember ott nyugszik a budai temetőben és eszmé-

vé finomulva itt él közöttünk az emberi művelődés halhatatlanságában.

A választmány határozatából a két megemlékezés Schill József társelnökről a gyűlés jegyzőkönyvébe kerül.

A gyűlés ezután meghallgatta és határozatával jóváhagyta annak a bizottságnak a jelentését, mely megbírálván a magyarnyelvi dolgozatokat, melyeket a római katolikus főgimnázium I. és II. osztályu tanulói és az ottani elemi iskola III. és IV. osztályu tanulói a Kölcsey-Egyesület pályadíjairól május 23-án, a bizottsági tagok felügyelete mellett végeztek. A főgimnázium első osztályában 200—200 lei jutalmat kapnak: Várhol Iván és Barkó Ferenc, 100—100 leit: Kovács Gyula, Karczagi József Czedly József, Somló Imre, Náhlik László és Öry Imre.

A főgimnázium második osztályának jutalmazottjai: Inke László és Györffy Miklós 200—200 leit kap. Polgár Péter, Czedly Károly és Kovács F. Dénes 100—100 leit.

Az elemi iskola negyedik osztályában a Kölcsey-Egyesület jutalomdíjaként 150 leit kap Bokor Gábor, 100—100 leit: Szabó Jenő, Fehér Imre, Öry Huba, Náhlik Zoltán. Dícséretben részesülnek: Hettmann Károly és Ujj Jenő

Az elemi iskola III. osztályában 100—100 leit érdemelték: Balajthy Zoltán, Znorovszky Tibor és Fischer György. Dícséretet kapott: Szerneck Ferenc és Dandi Imre.

A jutalomdíjakat a kitüntetett tanulók intézetükben az évzáró ünnepen fogják megkapni. A választmány elhatározta, hogy a jövőben a Kölcsey-

## Diákok a nagy ugró-

Megkezdődtek az aradi középiskolákban az osztályvizsgák és e hó 20-ikáig tartanak — Két hétig tart az elsőosztályos kisgyermekvizsgája is, mert mindennap csak egy-egy tárgyból vizsgáznak —

1922. óta idén érettségiznek először a kereskedelmisták

Junius 25-én kezdődik ez érettségi, Timisoara—Temesvárra mennek az aradi diákok

Ebben a hónapban Aradon is, máshol is a diákok a nap hősei. Itt az idő, amikor be kell számolniuk azzal, hogy mire vitték az egész évi tanulási folyamán. A módszer, ahogyan ez ma történik, a vizsga, ahogy az új középiskolai rend megalkotta olyan kegyetlen, hogy nekünk, felnőtteknek, akik pedig réges-régen átmentünk már hasonló gondokon, hovatovább jobban imponál a biflázó kisdiaák. A kisdiaák, aki készül a vizsgára. Aki június 2-ától kezdve a vasárnapok és ünnepnapok kivételével minden áldott nap más tantárgyból, minden áldott nap annak az egyetlen tantárgynak egész évi anyagából, minden áldott nap döntő feleletet kénytelen produkálni. A nagy ugródeszka előtt állanak június hónapban a diákok, két héten át csaknem minden nap. Fejlődő értelmük minden erejét meg kell feszíteniük, hogy a nagy ugrás a másik osztályba, vagy ki, az életbe sikerüljön. Nem frázis, hogy ők a nap hősei júniusban. Valóban hősie erőfeszítést igényel a mostani új vizsgarendszer minden emberpalántától: a tantárgyak egész sorozatán, az adatok óriási halmazán, feladatok tengerén keresztül heteken át minden nap kénytelen feladni önmagának az örök kérdést: mi lesz veled, emberke?

Arad iskola-város mostani mozgalmas napjainak az érettségi lesz a legnagyobb eseménye. Hivatalos értesítés nem érkezett még az érettségi idei rendje ügyében az egyes intézetekhez, de annyi már bizonyos, hogy

Timisoara—Temesvárra tartják meg az idén is az aradi középiskolák érettségi-vizsgálatait és hogy azok e hó 25-én kezdődnek.

A gimnáziumi érettségit minden valószínűség szerint két bizottság előtt kell az aradi diákoknak letenniük. Egyik bizottság a matematikai, a másik a nyelv- és történelmi tárgyakból vizsgáztat. Híre terjedt, hogy az egyik bizottság Aradon fog működni, de ez még bizonytalan.

Legnagyobb esemény az érettségi ebben az évben a kereskedelmisták életében. 1922-ben ez az iskola-típus felszabadult az érettségi vizsgálat kötelezettsége alól. Felemelték egy évvel a tanulási időt, de elengedték az érettségit. Az egy év öbblét természetesen a jövőben is megmarad, de kiegészítették az érettséggel.

Az aradi kereskedelmiben éppen úgy, mint a gimnáziumok számára, e hó 25-én kezdődik az érettségi. Aki nem mennek a nyári érettségre, vizsgázhatnak ősszel. A későbbi terminus szeptember 20-án lesz. Akkor tesznek pórvizsgát, akik a júniusi érettségén elbuktak. Írásbelit, amivel az

Mindennemű szigetelési munkához legideálisabb anyag:

**FLINTKOTE**

befon fedélhez, balkonhoz, teraszhoz, nedvesség és rozsdá elleni szigeteléshez. Vizmentes padló.

**FLINTKOTE**

Shell gyártmány.

Romániai vezérképviselet:

**FRAJII KLEINER**

BUCUREȘTI, STR. CULMEA VECHÉ, 2 GALAȚI, STRADA MARE, 75

Egyesület elnöksége a költségvetésbe a magyar nyelv írásbeli fogalmazásában kiváló tanulók jutalmazására Schill József emlékeztetének megörökítésére egy bizonyos összeget fog beállítani.

A választmány a főtitkári jelentésből megörömmel vette tudomásul az értékes könyvszaporulatot, melyben a Kölcsey-Egyesület a Kulturpalota ingyenes olvasókönyvtárát és a katolikus főgimnázium ifjusági könyvtárát részesítette.

érettségi vizsgálat kezdődik, négy tárgyból tesznek a kereskedelmisták. Kereskedelmi ismeretekből, román nyelv és levelezésből, áruismeretből és szabadon választott idegen nyelvből, ami lehet francia, német, vagy angol levelezés. Minden napra egy-egy tantárgy jut. Szóbelit nyolc tantárgyból kell tenniük. 1. Kereskedelmi ismeretek. 2. Román nyelv és levelezés. 3. Francia nyelv és levelezés. 4. Kereskedelmi földrajz és történelem. 5. Mennyiség-tan. 6. Jog- és közgazdaságtan. 7. Áruismeret. 8. Német vagy angol levelezés, tetszés szerint.

A kereskedelmi iskola érettségi vizsgálatait is Timisoara—Temesvárra tartják az idén.

Az aradi, Timisoara—temesvári, Lugoj—lugosi, Orsova—orsovai és Lipova—lippai kereskedelmi iskolák növendékei érettségiznek a Timisoara—Temesvárra delegált bizottság előtt. Legfontosabb tantárgy a könyvvitel. Aki írásbelin legalább 5-ös fokozatot nem ér el ebből a tárgyból, szóbelire nem bocsájtják. Írásbeli vizsgálat után két napig pihenőjük lesz a növendékeknek, akkor kezdődnek a szóbeli vizsgálatok. Naponta husz diákot vizsgáztat le a bizottság, valamennyi tantárgyból érdekes a nemzetiségi megoszlás az aradi kereskedelmi iskola érettségire kerülő növendékeiknél. A tanulók közül 11 román, három magyar, két zsidó, egy szerb és egy bolgár nemzetiségű. Német egy sincs közülük.

A szülőkre komoly anyagi megterhelést jelent a mai nehéz viszonyok között gyermekeik taníttatása. Komoly gazdasági problémát jelent, ha egyidőben ugyanabban a családban több középiskolai tanuló van. Új tehertétel a vizsgadíj, amit meglepetésszerűleg minden diágyerek után fizetni kell. De minden mindegy már. Csak legalább a vizsga sikerüljön. A nagy ugrás a félelmetes ugródeszkáról.

## Elégtételt kapott a szovjetből a lengyel kormány

VARSÓBÓL jelentik: A lengyel kormány teljes elégtételt kapott azért a támadásért, amely május huszonhetedikén a Pat-tigynökség moszkvai levelezőjét és a lengyel követség egyik tisztviselőjét érte. Stomoniakov külügyl népbiztos helyettes személyesen jelent meg a moszkvai lengyel követségen és közölte, hogy a nyolc támadót letartóztatták és súlyosan meg fogják őket büntetni.

SELECT: d. u. 5 óra 7 negyed CENTRAL (kert): 9 óra 10 negyed  
SHIRLEY TEMPLE: A k s hercegnő

## Szabadlábra helyezték a rejtélyes rivierai gyilkosság bucaresti gyanúsítottját

Ki ölte meg a Telefontársaság volt bucaresti igazgatóját?

*Bucurestiből jelentik:* A igazságügyi hatóságok nagy erővel nyomoznak a rejtélyes rivierai gyilkosság ügyében, amelyről részletesen beszámoltunk. Mint megírtuk, Montecario legelőkelőbb szállodájában átlótt fejjel, holtan találták meg Leech Hugs, a Telefontársaság volt bucaresti igazgatóját, aki a világhírű vállalatától történt kiválása után egyike lett a hírhedt nemzetközi kalandoroknak és az utóbbi időben a spanyol harcoló feleknek szállított fegyvereket. A titokzatos haláleset után Johnson-Eugenia Margulet asszony — aki szintén bucaresti — feljelentést tett és Leech volt menyasszonyát, Opran Emilia asszonyt — aki ma egy előkelő bucaresti-i milliomos felesége — vádolta a gyilkosság elkövetésével. Opran Emiliát letartóztatták, most azonban a vizsgálóbíró szabadlábra helyezte és megengedte neki azt is, hogy visszatérjen Bucurestibe. A rejtélyes eset itteni előzményeit Enescu vizsgálóbíró vezetésével nyomozzák.



# Az új ideális ételzsír

sütéshez és főzéshez kitűnően alkalmas.  
Minden fűszerüzletben kapható.

## Az új német haditengerészet titkairól beszélt Bucurestiben a kiel-i német hadihajógyár egyik mérnöke

Ing. Karl Möller elmondja, hogyan készül az új német hadiflotta és hogyan védekeznek a legnagyobb német hadihajógyárban a kémek ellen

**Robbanóanyagok helyett gyilkos savval töltik meg a gránátokat, amelyek ellen hiábavaló minden védekezés**

*Bucuresti, június hó.* Magas, válság, elegáns fiatalember érkezett néhány nappal ezelőtt a bucaresti-i Iritz-penzióba. A bejelentőlapra csak ennyit jegyzett be: *Karl Möller*, mérnök Kielből, jövetelének célja: tanulmányút. A szimpatikus fiatalember szerény mosolygal mutatkozott be penzióbeli asztaltársainak és napokon keresztül az általános társaságban meglehetősen rezerváltsággal vett részt. Nyugalmából egy váratlan esemény zökkenetett ki: a *Deutschland* német hadihajónak a spanyol vizeken történt bombázása és az ennek következtében kifejlődött incidens. Amikor az első hírekről értesült, szinte óránkint kérdezősködött románul tudó asztaltársaitól, mit közölnek a bucaresti-i lapok legújabb jelentései és az informálódás nyomán keletkezett bizalmasabb atmoszférában valahogyan feloldódott az ő tartózkodása is. Elárulta, hogy a *Deutschland* sorsa főként azért érdekli, mert, mint *a kiel-i hadihajógyár egyik mérnöke, ő maga is dolgozott annak elkészítésén* és a fedélzetén számos társát látta tartózkodni, akiknek sorsáról semmitsem tud. A kifejlődött bizalmas hangulatban alakult ki az alábbi beszélgetés, amely új és érdekes adatokat tartalmaz arról, hogyan készül Németország új hadiflottája...

**Percenként 300 golyó — 7 kilométerre**

Mindenekelőtt magáról a *Deutschland*ról beszélgetünk.

— A német haditengerészet egyik legnagyobb hajója — mondja. — két és fél év alatt készült el Kielben. Oly nagyszerű felszereléssel rendelkezik, hogy *egyfolytában huszonöt ezer kilométert tehet meg, anélkül, hogy élelmiszert vagy üzemanyagot kelljen felvennie. Ha valami szerencsétlenség következtében víz alá merül, akkor is két-három ezer kilométert haladhat veszedelem nélkül.*

A német haditengerészeiről általában ezeket mondja:

— Teljesen megváltozott a hadihajógyártás. *Ma már elektromos hegesztéssel készítik a hajó páncélzatát* — tulajdonképpen ez az én speciálisom — és 220 milliméteres acéllemezek védik a hajót. Az ágyuk oly precizitással működnek, hogy *ma a német haditengerészetnek nincs szüksége 280 milliméternél nagyobb kaliberű ágyukra.* A tiszt telefonon mondja be a szükséges adatokat, mire a kezelőmatróz beállítja a precíziós készüléket. Ettől a pillanat-

tól kezdve minden automatikusan történik és *a célbavett hajó vagy repülőgép nem szabadulhat ki az ágyura szerelt beállító távcső köréből.* A gépfegyverek is különlegességek:

percenként háromszáz huszmilliméteres kaliberű golyót szórnak ki, ugyancsak elektromos irányzóeszközök beállításával. A gépfegyvergolyók hordtávolsága — hét kilométer.

Minden hajó mellett négy repülőgéppel is rendelkezik.

— És az U-hajók?

— A tengeralattjárók a modern haditechnika csodái — lelkesedik a mérnök. — *Ma az ötszáz tonnás gépeink sokkal nagyobb teljesítményre képesek, mint a háború alatt az ezerötszáz tonnásak.* Tehát az akcióképesség meg-háromszorozódott. Hogyan asináltuk ezt, természetesen nem árulhatom el.

— Valami újdonság a haditechnikában.

— Vannak — legyint fölényesen Karl Möller. — Az új gránátjaink ellen nincs védekezés.

## A kémek büntetése: azonnali halál

— És a kémek?

— Nyugodtan mondhatom, hogy nem félünk. Felesketett, százszázalékosan megbízható munkásaink vannak. Fényképes igazolványai rendelkeznek, amelyet belépéskor és távozáskor kell felmutatni. *A gyár titkosrendőrsége mindenkit állandó megfigyelés alatt tart, aki idegenekkel érintkezik, vagy a legcsekélyebb módon gyanúra ad okot, nyomban letartóztatásba kerül. És itt egyetlen büntetés létezik: a halál.* Ezt tudja mindenki. Ha egy kívülálló — ami a legritkább esetben történhet meg — engedélyt kap arra, hogy látogatást tegyen a gyárban, *a kapunál észrevétlenül lefényképezik és amíg a látogatás tart, a titkosrendőrség lenyomozza összes életkörülményeit.* Dacára annak, hogy a látogatási engedély megadása előtt is részletesen kivizsgálják az illető megbízhatóságát. De ismétlem: ilyen engedély nagy ritkaság.

— Tehát teljes energiával dolgozik a halálipar?

— Dolgozik. Nemcsak nálunk, hanem az egész világon. Pedig mennyivel szebb lenne, ha soha többé nem lehetne háború... mennyi ember és mennyi érték pusztul el hiába...

Robbanóanyagok helyett maró savval töltjük meg őket — aminek összetétele természetesen hadititok — és elég, ha annyit mondok, hogy egy-egy gránátban 600—1000 kilogramm ilyen sav van. Négyzetcentiméterenként negyven kilogrammos nyomással. Ha ez felrobban, a sav hatalmas távolságban széjjelfröccsen és ahova csak egyetlen csepp esik, ott vége mindenknek.

Akár ember, akár állat, akár tárgy. Mindent keresztül-már. Itt hiábavaló a gázálarc, vagy bármilyen más védekezés. Emlékszem, *a kísérletezések alatt egyetlen ilyen gránát robbant széjjel és többszáz ember halálát okozta.* A hajóra elektromos emelővel viszik.

### Földalatti betonerdők

— Mondja meg őszintén, létezik fegyverkezés és olyan méretű-e, mint amilyenek állítják?

— Németország mindenestre fegyverkezik és főként a flottáját erősíti meg. De nyugodt lehet mindenki, ez a fegyverkezés — a szovjetnek szól. *A hajógyárakban három csoportban, éjjel-nappal dolgoznak. Az északi partvidéket úgy megerősítettük, hogy mellett a francia erődök is eltörpül. Földalatti ágyufedezékek, földalatti hangárok és raktárak szegélyezik a partokat. Beton- és acél-erdők üzemanyagokkal, lőszerrel és élelmiszerekkel. Németországnak készülnie kell. A német haditengerészet ismeri a legelrejtettebb svéd és norvég öblöket és mindenhol, ahol kell, titkos bázis van. Ezeket a környékeken minden a föld alatt rejtőzik... csak a beavatottak ismerik ezeket a rejtett erődöket.*

— A diplomáciában azt mondják, hogy a német fegyverkezés indította meg a versenyt.

— Nem igaz. Mi kénytelenek voltunk erre. Mi csak védekezünk az oroszok ellen, a szovjet a világ legfelfegyverzettebb állama és közelsége oly fenyegető, hogy kénytelenek voltunk versenyre kelnünk vele. Ma már nem félünk — bizonyítja ezt Alméria bombázása, amely a *Deutschland* elleni támadás válaszáképpen történt. Csak azt szeretném tudni, kik haltak és sebesültek meg, annyi jóismerősöm szolgál a fedélzetén... a német hajókon ugyanis a gépeket most kizárólag gépészmérnökök kezelik.

A beszélgetés végetér. Ing. Karl Möller a német követségre siet. Hátha ott többet tudnak azokról a tragikus eseményekről, amelyek a spanyol vizeken lejátszódtak, a német haditengerészet egyik büszkeségén. Amikor este visszajön, már nyugodtabb.

— Nem lesz háború — ujságotja — hála Istennek, nem arat ismét a halál...

Őszinte öröm tükröződik az acéikék szemekben, amelyek oly sok féltékenyen elrejtett titkot láthattak a német haditengerészet szigorúan őrzött várában...

Maros: Rudolf

# H I R E K

## Az Aradi Közlöny uj automata-telefonszámak

Szerkesztőség ... .. 20-14  
Kiadóhivatal... .. 11-51

## TARKA VILÁG

\*

### A cigányok és a derby

Az idén veszély fenyegette az angol cigányokat. Mint már megírtuk, az epsomi derby rendezése megtiltotta, hogy a cigányok a derby alatt a lóversenytér mellett levő területen táborozzanak. Ez a rendelet megakadályozta volna, hogy a cigányok ősi szokás szerint tippeket adjanak a tribünök bejáratánál. A füstösképi tippezők azonban nagyon népszerűek voltak az angol közönség előtt és ezért az egyik epsomi nagybirtokosnő, lady Sybill Grant rendelkezésükre bocsátotta a tribünök közelében levő birtokát. A cigányok most ezen a magánbirtokon fognak táborozni és innét árasztják el majd tippeikkel a nagy turiesemény közönségét.

### Szomorú kötelesség

A londoni esküdtsek becsületstírtésért pert tárgyalt, mely egy pornográf könyv kiadásával kapcsolatban keletkezett. Az esküdték között két nő is volt. Tárgyalás előtt az elnök így szólt hozzájuk:

— Sajnálom, hogy ilyen dolgról kell tárgyalnom két női esküdt jelenlétében, de miután a törvény előírja, hogy nők is lehetnek esküdték, a jelenlevő két hölgynek szomorú kötelessége, hogy a per anyagát meghallgassa. Kérem, felelősséget vegyenek meg nemükről a tárgyalás alatt, mint ahogy én is megtehetek a magamról.

### Bicsérdisták öröme

Az angliai Ramsgateban az idei hagyományos népiünnepélyen elmarad az ökörsütés. A környékbeli vegetáriánusok kérték erre a látogatásokat. Kijelentették, hogy a nyilvános és tömeges husiogyasztás sérti a vegetáriánusok jóízűségét és az állandó pörkölt husszag elveszi étvágyukat.

— AZ INSTITUTUL METEOROLOGIC CENTRAL BUCUREȘTI jelenti: A légnyomás emelkedik, változó felhőzet, a hőmérséklet némileg emelkedik, az ország nyugati részén helyi jellegű esők.

— II. CAROL KIRÁLY JUNIUS VÉGÉN VARȘOBA UTAZIK. Bucureștiből jelentik: Az Adeverul jelentése szerint II. Carol király június hó végén visszajárja Moscicky lengyel köztársasági elnök látogatását. Az uralkodó három napig marad a lengyel fővárosban. Erre az útjára a királyt Antonescu külügyminiszter is elkíséri.

— Titulescu Eden külügyminiszterrel tárgyalt Londonban. Bucureștiből jelentik: A Tempo jelentése szerint Titulescu Londonban Eden külügyminiszterrel is tárgyalt. (Rador).

— Valda tárgyalásai Fabricius német követtel. Bucureștiből jelentik: A külpolitikai események a belpolitikai életet is felvillanyozták. Valda Fabricius német követtel tanácskoztak. Cuza és Goga hosszas megbeszélést folytattak egymással. Junian megszakitva külföldi útját, tegnap visszaérkezett Bucureștibe.

— Cáfolják a közfiszviselői fizetések emelésének hírért. Bucureștiből jelentik: Azzal a hírral kapcsolatban, hogy a 10 százalékos áldozati adót megszüntetik és ennek következtében a közfiszviselők fizetése 10 százalékkal emelkedik, a pénzügyminisztérium közli, hogy ilyen rendelkezésről még csak szó sem volt.

— Átrepültek Arad felett a restauráció emlékversenyében résztvevő repülőgépek. A pénteki nap folyamán átrepültek Arad fölött azok a repülőgépek, amelyek a restauráció emlékversenyében részt vesznek. Dél felől Aradra érkezett három Cluj—kolozsvári repülőgép. Ezek a versenyen ellenőrző szolgálatot teljesítenek. — Bucureștiből jelentik: A légügyi minisztériumhoz érkezett jelentések szerint, hajnalban három órákor a galáji repülőtéren tíz Potez-gép szállt le. A repülőgépeken husz pilótatiszt utazott, akik a II. Carol-kupáért versengenek a restaurációs emlékversenyben.

— MEGHALTAK A NÉGYES IKREK. Ibanestiből jelentik, hogy Georgehe Rebecané négyes ikrei ma reggel meghaltak. Az ikrek gondozására kifizetett orvos mindaddig nem érkezett meg a faluba. A halálhír ekkeseredést váltott ki a környéken. A lapok szerint a koraszülött gyermekeket vatta és meleg üvegek között kellett volna nevelni bizonyos ideig, de ezt a szülők anyagi helyzete nem engedte meg.

— Junius 23-ig kell kifizetni a lakbérleti szerződések utáni illetékeket. Bucureștiből jelentik: A pénzügyminisztérium rendelete értelmében június 23-ig ki kell fizetni a lakbérleti szerződések után járó illetékeket. Akik a rendeletnek nem tesznek eleget, a törvény szigorával büntetők.

— Junius 10-én fejeződik be a tanév. Bucureștiből jelentik: A nemzetnevelésügyi minisztérium értesítése szerint az elemi iskolákban június 10-én fejeződik be a tanév. Junius 12. és 15. között tartják meg a vizsgákat. Az évvégi ünnepek június 27-én lesznek.

### Angliában ingyencélvezet a bélyegek felragasztása

Londonból jelentik: Sir Walter Wormsley helyettes polgármester a posta kutató laboratóriumában tartott beszédében előadta, hogy a posta vegyeszettel nagyon kellemes izi ragasztóanyagot találtak fel, amely ingyencélvezet varázsolja az angol bélyegek felragasztását. A műszaki osztály olyan készüléket szerkesztett, amely percenként ezer levelet osztályoz. A londoni távbeszélő pontosidő-jelzőgépének tisztá jövedelme fedezi a kutató laboratórium költségeinek felét. A legtöbb kérdést hétfőn reggel intézik a géphez.

— Szobrot emelnek Panait Istratinak. Bucureștiből jelentik: Az írók egy csoportja, Sadoveanuval az élen, mozgalmat kezdeményezett, melynek az a célja, hogy Panait Istratinak szobrot emeljenek.

### Moskovitz Uriszabóság verseny árák

— Megfosztottak egy ismert bucurești író az egyetemi asszisztensi címtől. Bucureștiből jelentik: A nemzetnevelésügyi minisztérium közli: Annak a közlésnek alapján, amelyet a nemzetnevelésügyi minisztérium Mircea Eladie pornografikus írásával kapcsolatban tett, a bucurești egyetem tanácsa elhatározta, hogy megvonja az említett írótól a tiszteletbeli asszisztensi címet. Egyben az egyetemi tanács felhívta az egyes fakultások figyelmét, hogy azoknak a személyeknek akik az egyes fakultások mellett működnek, megfelelő erkölcsi garanciával kell rendelkezniük.

— Notórius csempész elítélése. A bűnügyi krónika gyakori szereplője Podina Mladin volt Tornea—tornyai gazda, aki számos csempészési ügy háttérében állott és egyike a legaktívabb csempészeknek. Különböző ügyei elől néhány évvel ezelőtt Magyarországra szökött. Az aradi törvényszék most — változatosságként — egy vesztegetési ügyét tárgyalta. Podinat évekkel ezelőtt csempészésen érték tetten a Tornea—tornyai határnál és a csendőrnök 3000 leit ígért, ha elengedi. A csendőr feljelentette az ügyészségnél a vesztegetőt, akit ma — természetesen távollétében — egyhavi börtönre ítélték.

### Ausztráliában



a modern hölgy hűséges és megbízható kenguruval helyettesíti a szükséges csomagcipelő lovagot...

Báile Episcopesti—Püspök Gyógyfürdő tekiütetes Igazgatóságának

Báile—Episcopesti Lángá Oradea.

Évtizedek óta küldöm rheumás betegeimet nagybecsű vezetése alatt álló fürdőjükkbe s gyógyerejükkel mindig meg voltam elégedve. De idén a legnagyobb elismerésnek adok kifejezést, midőn két ideg-rheumás betegem az újonnan berendezett thermális iszapfürdő pár heti használata után teljesen meggyógyulva került haza. S hogy elismerésemnek hathatós jeleit adjam, személyesen is felkeresem ezen higiénikus elvek alapján épült, csempézett iszap-, kád-, továbbá az izzasztó és pakoló-termeket, melyek a legnagyobb tetszést és azon meggyőződésemet váltották ki, hogy az izületi, izom s egyéb csúszos betegségek kezelése feltétlen sikeres gyógyvereménnyel jár s felveszi a versenyt a leghíresebb külföldi iszapfürdőkkel.

Kiváló tisztelem és nagybecsülésem kifejezésével:

Dr. Werner Miklós,  
nyugalmozott hatósági orvos.

### Felmentett aradi kereskedő

— „Nem lehet bünygyi úton érvényesíteni magánjogi követelést” — mondotta ki a bíróság egy érdekes aradi házvétel ügyében

Rendkívül érdekes aradi házvétel körül keletkezett bonyodalom került ma az aradi törvényszék elé. Még ez év januárjában történt, hogy Bloch Janka ismert aradi kereskedő eladta Consistoriului 23. szám alatti házát Takács Ferdinándnak 750 ezer leiert. A vevő százezer lei előleget adott és ideiglenes szerződést kötöttek, amely szerint a fennmaradt összeg kifizetése akkor lesz esedékes, ha a kereskedő törölteti a házon levő terhet, valamint a telekkönyvben szereplő kényszeregységi bejegyzést. Később oly módon módosították a szerződést, hogy a terhet a vevő vállalta. A kényszeregységi bejegyzés törölése érdekében Bloch Janka két kérvényt nyújtott be a bírósághoz, azonban mindkettőt elutasították és így nem tudott eleget tenni a feltételnek. Ekkor keletkeztek a bonyodalmak. A vevő azt követelte, hogy a kereskedő kényszeresen fizesse vissza az előleget. Bloch Janka azonban megtagadta a kérés teljesítését. Takács ekkor bűnvádi feljelentést tett a kereskedő ellen, az ügyészség azonban az ügyben megszüntető végzést hozott. A kereskedő erre egyenesen a törvényszékhez adott be bünygyi beadványt és annak nyomán most tárgyalták le az ügyet. A tanúk kihallgatása után dr. Hentiu Ioan védő kifejtette, hogy itt tisztán magánjogi követelésről van szó, nem lehet tehát bünygyi úton érvényesíteni, ezenkívül rámutatott arra, hogy félrevezetésről sem beszélhet a feljelentő, mert a kényszeregységi lajstromból a vevő bármikor meggyőződhetett a helyzetről. Kifejtette még, hogy a feljelentő nem kérte vissza az adott előleget, hanem duplán követelte annak kifizetését. A törvényszék teljes egészében helyt adott a védelem álláspontjának és felmentette a vád alól a kereskedőt.

— Még mindig lopják a telefonhuzalt. A Morgan-telefonársaság feljelentést tett a rendőrségen ismeretlen tettesek ellen, akik a Radnei-úton megromgálták az interurban-vonalakat és mintegy 10.000 lei értékű telefonhuzalt loptak el az Arad—Timisoara—temesvári vonalon. A nyomozás megindult.

— Dr. Luttwák rendelőjét Str. Alexandri 4. sz. alá helyezte át. Rendel 9—11-ig, d. u. 3—5-ig. Telefon: 15—34.

— Székrekedésnél és emésztési zavaroknál, gyomorégésnél, májduzzanatnál, vértódulásnál, tejfájásnál, álmatlanságnál, általános rosszullétnél igyunk reggel felkeléskor egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet, mert hatása gyors, biztos és kellemes. Az orvosok ajánlják.

— A Banktisztviselők Egyesülete szombaton este 9 órákor a Dacia-kávéház kerthelyiségében társasvacsorát rendez. A kollégák által bevezetett vendégeket szívesen látjuk.

— Hathavi börtönre ítélt tolvaj. Az aradi törvényszék első szekciója ma hathavi börtönre ítélte Lacatus Emma Lipova—hippai asszonyt, aki néhány hónappal ezelőtt az ottani vásáron több ingóságot lopott.

## Felmentették egy gyilkossági bűnpör vádlottját az aradi törvényszéken

Halálosvégű cigányverekedés ügyét tárgyalta ma az aradi törvényszék. Az elmúlt év szeptemberében, egy verekedés során megölték Cladova-Kladova határában Goman Alexandru ottani cigányt és a vizsgálat során letartóztatták Lăcătus Gheorghet és Blidar Ioan a gyilkosság elkövetésének vádjával. Eredetileg az esküdtszék elé utalták az ügyet, tegnap azonban átminősítették a vádat halált okozó súlyos testi sértéssé és ma már a rendes bíróság elé került a bűnpör. A bíróság folyosóit változó cigánykaraván szállta meg, cigányasszonyok ütek pipázva a tárgyalóterem ajtaja előtt és félmeztelen purdék kergetődztek a folyosó padjai között. Míg bent a tárgyalás folyt, az asszonyok kint hatalmas lármát csaptak és hiábavaló volt minden erélyes figyelmeztetés, a bíróság csendjét teljesen felborította ez a tárgyalás.

A vádlottak tagadták, hogy megölték volna Goman és kijelentették, hogy az támadta meg őket, Lăcătust feibeverte, míg Blidart a lábán sebesítette meg. Számos tanút hallgattak ki, akik meglehetősen ellentétes vallomásokot tettek. A kihallgatások során számos derűs jelenet játszódott le, amennyiben a legtöbb tanu csak erélyes felszólításra volt hajlandó elmondani az eskümintát, míg az egyik — a vádlott Blidar apja — mindenáron térdenállva akarta elmondani vallomását. A kihallgatások és a vádbeszéd után Athanasiady Jean védő első sorban arra hivatkozott, hogy védenecsei ellen semmiféle bizonyíték nem merült fel, sőt az orvosi bizonyítványok szerint a vádlottak oly súlyos sérüléseket szenvedtek Gomanról, hogy jogos önvédelem esete állhat fenn. Rövid tanácskozás után a bíróság meghozta ítéletét, amelyben felmentette a vádlottakat és megállapította a jogos önvédelem esetét.

— ZÜRICH I ZARLAT. Páris 19.50 és háromnegyed, London 21.58 és fél, Newyork 438 és egy-nolcad, Milánó 23.05, Amszterdam 240.90, Berlin 175.65, Prága 15.26, Varsó 82.95, Belgrád 10.00, Bucuresti 3.25.

— BUCURESTI-I HIVATALOS ARFOLYAMOK. (Az alábbi számok a Banca Nationala eladási árfolyamait tüntetik fel. Zárójelben az árfolyamokat a 38 százalékos felár hozzászámításával közöljük.) Francia frank 4.60 (6.35), angol font 504.50 (696.21), dollár 102.50 (141.45), lira 5.1966 (7.172), holland forint 55.98 (77.25), csehszlovákia 3.51 (4.84), zloty 19.25 (26.09), dinár 3.05, pengő 28.50, osztrák schilling 27.50, svájci frank 22.90 (31.60).

— BUCURESTI-I MAGANARFOLYAMOK. Francia frank 8.05—8.15, angol font 870—880, dollár 173—175, holland forint 92—93, német márka 40.00—41.00, csehszlovákia 5.70—5.75, zloty 31—33, pengő 34.00—36.00, osztrák schilling 33.00—34.00, dinár 3.60—3.70, svájci frank 41.00—42.00.

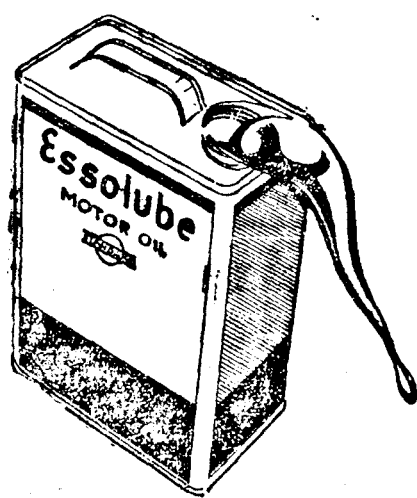
— Nem növelhetik termelésüket a gyárak. Bucuresti-ből jelentik: Az ipari és kereskedelmi miniszterium közli, hogy a kartell-törvény értelmében az egyes gyárak nem növelhetik termelésüket és új gépeket sem szerelhetnek fel a miniszterium engedélye nélkül. Mellékes, hogy a gépeket külföldről vagy belföldről szerzik be. (Rador)

— Junius 14. és 17. között nagyszabású gáztámadási próbát rendez Aradon a légvédelmi bizottság. A szóban levő nap folyamán többször is képletes gáztámadás történik a város különböző pontjain ellen. A légvédelmi bizottság arra kéri a lakosságot, hogy akkor, amikor a gáztámadást jelzik, úgy viselkedjen, miként azt a legutóbbi töltött gáztámadási próba alkalmával tette. A lakosoknak tehát a képletes támadás megkezdése után az utcákról el kell tűnnie, este pedig a támadás idejére a villanyokat el kell oltani.

— Esküdt és vádlott egyszemélyben. Bucuresti-ből jelentik: Az esküdtszék mai tárgyalásán különös eset történt. Az egyik lap főszerkesztőjének sajtóperét tüzték ki tárgyalásra, azonban hamarosan megállapították, hogy tévedés folytán a vádlott nevét az esküdtek kisorsolásánál is kihúzták, úgy, hogy a lap tulajdonos kétszer is szerepelt: egyszer esküdként, egyszer pedig vádlóként. A tárgyalást a különös eset miatt elhalasztották.

— MA az alatti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:

NIEDERMAYER. Piața Sf. Sava.  
HAJÓS. Bulv. Regina Maria 8.  
KAIN. Piața Avram Iancu.



## ESSOLUBE,

kiváló olaj, amely  
 Amerikában készül.



Előny ez? Kétségtől. Az amerikai nyersolajok, amelyek az Egyesült Államok finomítottól mennek keresztül, adják a legjobb kenőanyagokat.

Az ESSOLUBE olajat magában a készítő finomítottban TÖLTIK tartályokba, úgy hogy minden országban ugyanabban az egyforma minőségben kerül forgalomba. A „STANDARD OIL Co” of New Jersey forgalomba hoz speciális olajat is, új és renovált motorok számára.



# Essolube

AGENCIA AMERICANA

A nagyobb városokban kapható képviselőinknél és az országban mindenütt a „Distributia” társaság „OSIN” fiókjában.

## Bomba után — Borban

Az angolok a bombák elől már megvédték a bilbaói gyermekeket. Most bombatámadások elől kell védelmet nyújtani nekik. A Bilbaoból Angliába szállított 4000 baszk gyerek táborába ezentúl csak különleges engedéllyel mehetnek látogatók. Eddig tömegesen árasztották el a táborát a lelkes angolok és cukorral valóssággal agyonverték a kisgyerekeket, akik közül soan súlyos gyomorrontást kaptak a lelkes fogadtatástól.

— Huszezer ifjút hívnak be közmunkára. Bucuresti-ből jelentik: A közmunkatanács ma ülést tartott Nistor munkaügyi miniszter elnöke alatt és elhatározta, hogy ez év nyarán huszezer középiskolai és egyetemi hallgatót hív be közmunkaszolgálatra. A behívás három részletben történik és mind egy csoport husz napig dolgozik.

## A fürdőközönség figyelmébe!

A fürdőzés azon ideje alatt

gyermekkolónia létesül  
Geoagiu - Algyógy-fürdőn.

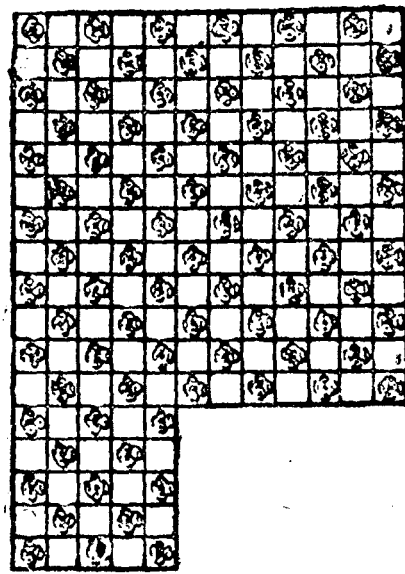
2097 Információt ad N. Budolu, Geoagiu.

— Az államra kérték és a megyére telekkönyvezték a Sighet-mármaroszigeti református kollégium ingatlanait. Ismeretes, hogy Ghibu Onisfor dr. Cluj-kolozsvári egyetemi tanár nemrég Sighet-Mármaroszigeten járt és ott történelmi kutatásokat folytatott a helybeli református kollégium épületének jogi személyisége körül. Kiderült, hogy a kollégium a régi magyar államtól támogatásban részesült. Ezen a címen Ghibu dr. beadványt nyújtott be a helyi járásbírósághoz és az intézet épületének az állam javára való telekkönyvi átírását kérte. A járásbíróság azon a címen, hogy az iskola-intézményeket a múltban a vármegye tartotta fenn, a református kollégium ingatlanait a megye javára telekkönyveztette. Az Oradea-nagyváradai püspökség megfellebbezte a járásbírósági döntést. Indokai, hogy az állam annakidején a román középiskoláknak is adott segílyt, azoknak az államtól való függetlensége mégis vitán felül. Különben is telekkönyvi átírás csak annak a félnek kérésére lehetséges, akinek vagy aminek a javára az átírás történik. Már pedig jelenleg sem a megye, sem az állam nem lépett fel a kisebbségi intézet tulajdonjoga ellen.

— „5 lei paszta” a legjobb cipőkrém. Nem mindegy az, hogy milyen cipőkrémet használunk. Az ismert legjobb cipőkrémek a „7 lei pasta”, a „10 lei pasta” és „15 lei pasta”. Olcsó és előnye a következők: 1) A legszebb fénye van. 2) Színesíti a bőrt. 3) Vízmentessé teszi. 4) Minden színben tartós. Családok a legszívesebben ezt vásárolják, mert: pénzt és időt takarítanak meg és kímélik a drága cipőt.

— Szenvedő beteg asszonyok már egy kis pohár természetes „Ferenc József” keserűvízzel is könnyű, lágy bélkiürülést érhetnek el, ami igen sok esetben rendkívül jótékony hatással van a beteg szervekre. Az orvosok ajánlják.

## TALÁLJA KI!



Ezt a fenti szöveget úgy kell három darabra vágni, hogy a darabokból egy tökéletes négyzetet állíthassunk össze. (A vágás a kis négyzetek szélén történjen! Megjelítés kísével!)

MEGFEJTÉSEK:

13.) KÉK ÉS PIROS: Három játékos.

— Áramszünetelés. A villanytelep igazgatósága értesíti a nb. fogyasztóközönséget, hogy nagyobb mérvű javítások miatt június 6-án, vasárnap — kedvező idő esetén — az áramszolgáltatás szünetelni fog. Reggel 7 órától 9 óráig: Str. Mocloni, Str. Ghiba Birta, Str. Mărășesti, Cal. A. Vlaicu és az ezen utcák által határolt részeken, valamint Pârnavaban, Gaiban, Segaban, Bujacban, Pecican és Seitin községekben.

## Moskovitz Urizabóság gyönyörű választék

— Tolvajfogás a piacon. Az aradi rendőrség két detektívje, Stanis Ilie és Bejan a napokban az Avram Iancu-téri piacon teljesítették szolgálatot. A késő déli órákban feltűnt nekik egy rendkívül ismerős férfi, aki párnahuzatokat és értékes ruhadarabokat kínált eladásra. A detektívek igazolásra szólították fel, mire az eladó zavaros feleleteket adott, végül kiderült, hogy semmiféle igazolvánnyal nem rendelkezik. Előállították a kveszturára, ahol kiderült, hogy Simon Barbu, aki Coș Barbu néven is szokott szerepelni és aki régi ismerőse a rendőrségnek. Simon Barbu 6 évet és 8 hónapot töltött nehéz börtönben és május 15-én szabadult. Azóta Aradon él és lopásokból tartja fenn magát, az árnya szintén lopásból ered: az összes fehérenemű R. Sz. monogrammai vannak ellátva és egyelőre még nem tudja a rendőrség honnan lopta őket. A bünygyi osztály ezután is kéri a károsultat, hogy jelentkezzen a kvesztura földszintjén levő irodájában, ahol kellő igazolás után átveheti jogos tulajdonát. Az elfogott betörőt átkísérik az ügyészségre.

# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## Az index-számok az árak további emelkedését mutatják

Az „Argus” című bucaresti-i közgazdasági napilap legutóbbi számában a Viator-rendszer alapján közli az 1937. május havi megélhetési index számait és rávilágít a drágulás arányára az egyes árucikkeknél. Ez a kimutatás talán sohasem volt időszerűbb, mint éppen most, amikor az intézkedések egész sorát akarják életbeléptetni a drágaság eküzdése érdekében. A táblázatot megelőző bevezetőben az Argus utal arra, hogy a kormány akciója csak akkor hozhatja meg a kívánt eredményt, ha elsősorban az állam csökkenti a fogyasztási illeteket és ilymódon a jó példával előljárva, arra készíti a többi közületeket is, hogy mondjanak le legalább ideiglenesen azokról az illetekekről, amelyeket javukra a különböző áruk után szednek.

A kimutatás szerint az *élelmiszer-cikkek index-száma* a következőképpen alakult:

1916. augusztus elsején	100
1935. december harmincadikán	3374

1937. április harmincadikán	3618
1937. május harmincadikán	3659

### A ruházati cikkek index-száma

1916. augusztus elsején	100
1935. december harmincadikán	3777
1937. április harmincadikán	4118
1937. május harmincadikán	4228

### Különböző cikkek index-száma

1916. augusztus elsején	100
1935. december harmincadikán	3194
1937. április harmincadikán	3350
1937. május harmincadikán	3428

### Az összes árucikkek általános index-száma:

1916. augusztus elsején	100
1935. december harmincadikán	3446
1937. április harmincadikán	3695
1937. május harmincadikán	3771

Igy tehát a megélhetés 1937. májusában 37.71-szer volt drágább, mint 1916. augusztusában.

## Fokozatosan történik meg az egyes árucikkeknek a kontingentálás alól való kivonása

### — Szabaddá teszik bizonyos közszükségleti cikkek behozatalát —

Az *Aradi Közlöny* legutóbbi számában megemlékeztünk Pop Valer ipar- és kereskedelemügyi miniszter ama nyilatkozatáról, melyet a sajtónak az ország külkereskedelme alakulásáról adott. Annak a kedvező helyzetnek következményeképpen, amely külkereskedelmünkben előállott, a miniszter bejelentette, hogy a külkereskedelmi korlátozások egész sorát akarja megszüntetni a kormány. Egyelőre teljes bizonyossággal még nem lehet tudni, hogy ezt a tervet milyen intézkedésekkel kívánják megvalósítani. A kereskedelemügyi miniszternek az a szándéka, hogy a „korlátokat lehetőleg korlátozzák”, leépítsék, a következő szempontok figyelembe tartásával:

1. Minden országgal szemben, amelyből importálunk, megőrzendő az aktív kereskedelmi mérleg.

2. A behozatal azokból az országokból történjen, amelyek felé normális a kivitelünk és amelyekben jelentős feleslegeink vannak devizákban.

3. Folytatni kell azt a politikát, amely az ország nyersanyagokkal és féltermékekkel való ellátását célozza.

Minden évnegyed végén megállapítják, hogy mely országokban állanak rendelkezésünkre jelentősebb devizamennyiségek és ennek megfelelően döntenek az egyes árucsoportok behozatala felett, amelyet szabaddá tesznek. Az ilymódon megállapított árucsoportok behozatala szabadon történik és csak a vámformálításoknak kell eleget tenni, ugyanugy, miként azoknál a cikkeknel, amelyek nem esnek kontingentálás alá. Az első ilyen kísér-

let már a harmadik évnegyedben megtörténik. Abban az esetben, ha a kereskedelemügyi miniszter tervei beválnak, lassan és fokozatosan kivonják a közszükségleti cikkek egy részét a kontingentálás alól. Ezek ilymódon való behozatala azonban csak azokból az országokból történhetik, amelyekkel szemben felesleggel zárul külkereskedelmi mérlegünk.

= Az aradi Mezőgazdasági Kamara jutalomdíjal a diákok számára. Az aradi Mezőgazdasági Kamara jelentékeny összegről szóló postatakarék betéti-könyvekkel jutalmaz meg több diákot, aki a mezőgazdaság érdekében valamely elismerést érdemlő tevékenységet fejtett ki. A betéti könyvek összegéhez a megjutalmazottak azonban csak 16—17 éves korukban nyulhatnak. A jutalmak kiosztására a jövő hét csütörtökén kerül sor.

= Munkakamarai tisztviselők vizsgálja. Nistor munkaügyi miniszter rendeletére a Munkakamarák tisztviselőit — kivéve a kamarai titkárokat — levizsgáztatják. A vizsgákat a Munkakamarák székhelyén tartják meg és a tisztviselőket — siker esetén — az állami tisztviselők rangjára emelik. Értesülésünk szerint az aradi bizottság elnöke Chirila Ioan Cluj-kolozsvári munkaügyi felügyelő lesz.

= Az adóvisszatérítés vagy adókompenzálás feltételei. A pénzügyminiszter körrendeletet adott ki az összes pénzügyigazgatóságoknak, hogy olyan esetben, amikor egy adózó az adófizetésből visszafizetést vagy pedig adótartozásával való kompenzálást követelné, a legfelsőbb számvevőszék egy újabb hozott határozata értelmében köteles eredetiben bemutatni azt az adónyugtát, amelyet a túlfizetés ellenében annakidején kapott.

### A korok szelleme.

Az emberi elme kötöttségének egyik tipikus jele, hogy mindenütt és minden korban át — iskolák, irányzatok divatoktól függő szellemi befolyások nyomták rá bélyegüket az emberiség fejlődésére, hogy ez mennyire káros hatással volt és van a világ egyetemes emberi fajra, de főleg szervezetre, misem bizonyítja jobban, mint az a nyilvántartott idegbeteg, kik az egész világon megtöltötték az ideg és elmekórházakat, pedig a természet és a kultura hivatása az lenne, hogy ezt a jobb sorsra teremtett emberi felsőbb lényt, boldoggá tegye és ezt a rövid átmeneti életet széppé varázsolja. Ugyilátszik, még nem ért meg az emberiség arra, hogy letudja élni boldogan az ő rövid, röpke kis életét, sőt ellenkezőleg tombol tipor, gázol, amig egyszer rájön arra, hogy szervezete nem bírja a tempót tovább és az alattomos betegség észrevétlenül belopódzott testébe, úgy mint gyomor-, bél-, epe-, vese- és májmegbetegedések, valamint ideges zavarok, levertség, álmatlanságok, félelemérzet, stb. formájában.

A világhírű Gastro D., amely ugy a központi mint a vegetatív idegrendszerre rendkívüli hatással van. Kapható gyógyszerárakban és drogeriákban, vagy megrendelhető 135.— lei utánvét mellett Császár E. gyógyszerárában, Bucuresti, Calea Victoriei 124.

## A Gazdasági Egyesület tanulmányutja Arad megye mirta-birtokain

A Transilvaniai Gazdasági Egyesület nagyszabásu tanulmányi kirándulást rendez a közel jövőben a különböző nagyobb Arad megyei uradalmakba, valamint a gazdasági szempontból érdekes itteni vidékekre. A tanulmányi kirándulásra a gazdasági egyesület részéről Cluj-Kolozsvárról vasárnap 30 tag, míg a Cluj-Kolozsvári gazdasági akadémiáról 35 hallgató érkezik. Szerdán újabb csoport érkezik a gazdasági akadémiáról s számszerint 36 hallgató csatlakozik az itteni mezőgazdasági kamara által vezetett kirándulókhoz. A kirándulók a Purgly László, Takácsy Miklós birtokot, a Konopi Kálmán-féle Odvos—Ötvösi levő magnemesítő állomást látogatják meg, továbbá Peregul-Mic—Kisperég, Peregul-Mare—Nagyperég, Rovine—Pécska, Barátca—Baracka, Miniş—Ménés községek környékének bor- és mezőgazdaságát, valamint a Kolb-féle Sannicolau-Mic—kisszentmiklósi gazdaságot mutatja meg be az aradi mezőgazdasági kamara, részint vasárnap, részben szerdán és csütörtökön.

= Aradi hetipiaci árak. A mai aradi hetipiacion kis felhozatal mellett gyenge forgalom alakult ki. A hetipiaci árai a következőképpen alakultak. Gabonapiac: Buza 465—470, tengeri 275—280, árpa 350—360 lei mázsája. — Zöldségpiac: Hagyma kg. 3—6, fiatal hagyma 1—2 köteg 1, fokhagyma kg. 12—14, fiatal fokhagyma 1—2 köteg 1, burgonya kg. 2—3, uburgonya 4—5 csipős zöldpaprika 2 drb. 1, édes zöldpaprika drb. 2—4, fejes káposzta 8—12, savanyu káposzta kg. 6—7, hónapos retek kötege 1, spárpa kötege 18—20, borsó literje 10—12, levesbe való zöldség kötege 1—2, lencse kg. 10—12, torma drb. 2—3, saláta 4—5 drb. 1, uborka drb. 3—6, kékparadicsom drb. 20—25, zöldbab kg. 50—60 lei. — Gyümölcsiac: Cseresznye kg. 5—10, földi eper literje 5—6, alma kg. 6—12, aszalt szilva 10—12, dió 14—16, hámozott dió 38—42 lei. — Baromfiac: Kővér liba párja 300—400, sovány liba 70—150, kővér kacsa 160—210, sovány kacsa 65—140, tyuk 60—110, csirke 35—75, pulyka 180—300, gyöngytyuk 45—75, galamb 10—15 lei. Tojás drb. 1—1.30 lei. — Takarmányiac: Széna 70—100, lóhere 90—110, szalma 40—45 lei mázsája.

**Ne döntsön addig**

**arról, hogy**

amig meg nem kapta a

**hol fog nyaralni,**

**„Nyaralási- és Fürdő-Kalauzunkat”**

Megjelenik június közepén.

Mindenről tájékoztat a nyaralást illetően: a fürdők gyógyerejéről, nivójáról, penzió-árai ról, közlekedési lehetőségekről stb. stb.

**Cseh fürdőkbe**  
pausálkura-bónok a t



rögtön kiad a

**WAGONS-LITS//COOK**

Menetjegyiroda 8031

Arad, Minorita-palota.



# SPORT KÖZLÖNY

**Burdan és Bindea helyett**

## Sadovschi és Beke is helyet kaptak a válogatott-keretben

— Fantasztikus csatársor előtérben —

Az ország sportközvéleményének érdeklődése most már feltartóztathatatlanul a június 10-iki román-belga válogatott mérkőzés felé irányul és illetékesek, valamint illetéktelenek egyebet sem tesznek, mint válogatott összeállításokat kombinálnak, javasolnak, terveznek. A válogató bizottság közben intenzív tevékenységet fejt ki. A csütörtöki Ripensia-CAO meccsen Radulescu Costel volt a központi megfigyelő és azonnal közölte észrevételeit a fővárosi kollegákkal. A bizottság vasárnap az AMEFA-Juventus mérkőzésen tartja az utolsó megfigyeléseket és főként Sadovschi, Buibas, Szaniszló, Cucula, Perneki, Praszler, Brandabura és Petrescu azok, akik részben már a belga-román, részben pedig a B) válogatott csapat szempontjából számításba jönnek.

A Venus kívánságára a válogató bizottság egyébként kivonta Burdan és Sferat a válogatott keretből, ugyszintén Bindea is kiesett, aki csapata csütörtöki mérkőzésén sem szerepelt és helyettük

**Sadovschi és Bekét vonták be a szűkebb válogatott keretbe.**

Mindenesetre kérdéses, hogy Sadovschi, aki már 3 hét óta nem játszott (és játszhat-e egyáltalán vasárnap) miként jöhet komolyabb

számításba, azonban ismerve Sadovschi hatalmas fizikumát, nem tartjuk lehetetlennek, hogy amennyiben játékképes lesz, egy a vasárnapi játékkal a válogatottba is bekerülhet. Bekének már kevesebb a reménye, mert ha a válogató bizottság a jó Praszler játékát látja meg vasárnap a Juventus ellen, úgy másnak alig lehet esélye a jobbszélső posztra. Egyelőre a következőkből áll a szűkebb válogatott keret: David, Sadovschi—Bürger, Albu—Vintila, Juhász, Raffinszky, Szaniszló—Beke, Kovács, Ciolac, Barátky, Bodola és Dobay. Ebből a keretből a következő összetétel-tervezet van: előtérben:

**David—Bürger, Albu—Vintila, Juhász, Raffinszky—Kovács (?), Barátky, Ciolac, Bodola, Dobay.**

Ennek a tervezetnek az „érdekessége”, hogy a CAO Kovácsát jobbszélen tervezik szerepeltetni, valószínűleg belsőcsatár-torlódás következtében. Ez a megoldás remélhetőleg nem fog megvalósulni, mert bár Kovács remek technikájú játékos, nem jobbszélső, aki ezen a poszton nem is szerepelhet kielégítően. A mi megoldásunk a csatársorra vonatkozóan a már korábban közölt, vagyis a következő:

**Praszler, Kovács, Barátky, Bodola, Dobay.**

### A vasárnapi mérkőzések bíró-delegálása

Vasárnap Aradon egy selejtezőmérkőzés, valamint egy ifjúsági döntőmeccs kerül lebonyolításra, azonkívül a kerületben még egy másodosztályú bajnoki mérkőzést játszanak és pedig Rovine—Pécskán a két helyi egyesület mérkőzik meg egymással. A vasárnapi meccsek bíródelegálását alant adjuk:

**Selejtező mérkőzés:**

Titanus—Juventus, Gloria-pálya, 18.15 órákor, bíró: Oprita, határbírók: Barbu és Weinberger.

**Ifjúsági döntő:**

Gloria—CAA, Gloria-pálya, 16.15 órákor, bíró: Burdan, határbíró: Adamovici.

**Másodosztály:**

CAR—Virtutea, Rovine—Pécskai pálya, 17.00 órákor, bíró: Huszti.

O **Ősre halasztották a Carol-kupa döntőjét.** A Carol-serlegért tudvalevően a ligák válogatott csapatai küzdenek. Az elmúlt évi előmérkőzések során a nyugati liga csapata kvalifikálta magát a döntőre, ahol a védő déli ligával kell hogy megmérkőzzék. Terminushány s mérkőzés-torlódás miatt most az illetékes fórum úgy döntött, hogy a Carol-kupa döntőjét őszre halasztja és a meccs előreláthatólag szeptember 19-én kerül lejátására.

## BUDAPESTRE

**50% vasuti kedvezmény  
2,50 Pgős utólagos vizum**

**Felutazás június 15-ig.  
Visszautazás június 22 ig.**



Igazolványok és féláru vasuti jegyek a

**WAGONS-LITS // COOK**

Menetjegyirodában

A R A D, Minorita-palota

### Elnökválasztó közgyűlést tart vasárnap az SGA

Arad egyik nagymultu sportegyesülete, az SGA vasárnap elnökválasztó közgyűlést tart. Néhai Zima Tibor utódát fogja megválasztani a vasárnapi közgyűlésen az egyesület. A jelenlegi közgyűlés kifejezetten az elnökválasztás céljából — mint rendkívüli közgyűlés — ül össze, mert az ezévi rendes közgyűlést már április hó folyamán megtartották, de akkor kimondták, hogy a néhai elnök iránt való kegyeletből az elnökválasztást egy későbbi alkalomra halasztják el. Az elnökválasztó közgyűlés iránt a tagok között igen nagy az érdeklődés. A megválasztandó új elnök tiszteletére június hó 7-ikén, hétfőn este kilenc órákor a „Lido” kerthelyiségében nagyszabású társasvacsorát rendeznek az egyesület tagjai.

A tornaegyesület vezetősége közli, hogy a szombat délutáni hármasszigeti avató ünnepélyen résztvevők 4 órákor találkoznak az egyesületi helyiségben.

### A CAA Jimbolia—Zombolyán

A CAA csapata vasárnap, június 6-án Jimbolia—Zombolyán vendégszerepel az ot-tani Bohn együttese ellen. A csapat Behm Béla kíséretében utazik a meccs színhelyére és a következő összeállításban áll ki a jóképességű helyi csapat ellen:

Hoffer—Gábor, Vass—Linguran, Reinhardt II., Berár—Éberlein, Rónai III., Rónai II., Miklósi, Prokopetz.

### Vines és Perry országunkban játszanak

Bucuresti. A világ két legkiválóbb tenisz-játékosa, az amerikai Vines és az angol Perry, akik már hónapok óta tenisz-köruton vannak, Romániába is ellátogatnak. Június 27-én Oradea—Nagyváradon játszik a két világnagyság, július hónap első napjaiban pedig a fővárosban fognak szerepelni. A két híres teniszjátékos vendégszereplésének költségei ugyan igen nagyok, mégis aradi teniszköröknek is meg kellene a módját találnia annak, hogy Vines és Perry aradi vendégszereplését is lehetővé tegyék.

**“OLLA” GUMMI**

“OLLA” Gummi műbőgőleg utánózhatalian. Néhány évtized óta az egész világ egészségét óvja. Orvosilag ajánlva.

O Aradi játékvezető Timisoara—Temesváron. Höhn György ismert aradi játékvezető vezet vasárnap Timisoara—Temesváron az Electrica—SSMR C) ligás mérkőzést, amely délelőtt kerül lebonyolításra.

O WEICHELTE SZOMBATON OPERÁLJÁK. Weichelt Károlyt, a Gloria kitűnő fedezetjátékosát, aki már hosszabb idő óta porckévalással laborál, szombaton megoperálják. A műtétet Pirée Ferenc dr. végzi a Therapia szanatóriumában.

O Szombaton érkeznek meg az ILSA teniszesei. Az ILSA—CAA Camarasescu tenisz-kupa mérkőzésre az ILSA három játékosa: Weisz, Hegyi és Schimmer már szombaton délután megérkeznek Aradra és könnyen lehetséges, hogy a mérkőzések közül valamelyik egyes játékot már szombaton délután lebonyolítják a CAA tenispályákon. A verseny vasárnap reggel 9 órákor veszi kezdetét.

O Nyolcan az elődöntőben. A Davis Cup európai zónájának elődöntőjében nyolc csapat szerepel négy meccs keretében. A mérkőzések a következők: Németország—Olaszország (Milánó), Belgium—Svédország (Stockholm), Dél-afrika—Jugoszlávia (Zágráb), Franciaország—Csehszlovákia (Prága).

## Színház - Művészet

**Éghy Ghyssa**

**vasárnapi előadása elé**

Imponáló növendék-hadsereget állít a rivalda fényébe Éghy Ghyssa a színházban. Test és lélekben egyénien képzett, kipróbált tudású, az évek során színpadhoz szokott heven kis és nagy szereplő várja a tapsokat vasárnap. Két hatalmas pantomim, remek torna is ritmikai formációk és csodás akrobatika tölti ki a szervesen kerek műsort, melynek szereplői: Kelly Évi, Voitecanu Ori, Hartmann Ági, Feisthammer Bruno, Wollmann Emil, Brácsi Marika, László Marika, Leipnicker Judit, Kornis Gábor, Lendvay Ria, Hui Viorica, Hönig Judit, Meer Trude, Novac Nori, Ionescu Puica, Scheer Babi, Szabó Ilona, Szabó Judit, Paszternak Erica, Schwartz Hédi, Krivus Jani, Bernstein Ági, Singer Vera, Péterfy Margit, Popescu Simina, Sugár Kató, Zuckermann Ibi, Fenyő Éva, Fuchs Cica, Boros Kati, Menczer Médi, Steiner Teri, Antal Kati, Bikszi Anni, Kornis Judit, Kádár Marika, Lupşa Geta, Stein Ági, Bornstein Márta, Veres Bébi, Paunescu Pappi, Ioviţa Titu, Weitzen Éva, Kreis Manyi, Salamon Zsuzsi, Stiaszny Lica, Huppert Cickó, Frinţ Ilse, Mladin Xenia, Berger Lussinka, Pintér Klára, Gartner Elza, Dietz Zsuzsi, Brădean Irén, Hartmann Irma, Heisler Edit, Zsikics Erzsébet, Eisler Lili.

Finomvonalu duoban bucsuzik az Éghy-iskolától Berger Lussinka és Gartner Elza, hogy szaporítsa Arad diplomás torna-táncosainak számát. Kiemeljük Éghy Ghyssa két segítőjét, Czégka Emiliát, aki utánózhatalian mestere a zenei improvizálásnak és Erdélyi Károlyt, aki a kosztümök rajzoló-tervezője és csaknem készítője is. A csillag, izléses ruhapompa növendékenként csak egyetlen kosztümmel jelent, de annyi a növendék, hogy nem tudunk eleget gyönyörködni. A humoros pantomimben látjuk a kánadai ötös ikreket, a „menyecskeket”, a „matrózt és végzetét”, a „ha akarom fehér, ha akarom...” és sok más frappans meglepő számot. A klasszikus pantomimben festői képsorozatok peregnek le drámai erővel. Az egész koreográfia Éghy Ghyssa kompozíciója és magát viseli ennek a zseniális művészasszonynak költői fantáziáját, rendező erejét és fáradhatatlan ambícióját, melynek eredménye lesz az a művészi test-kultúra, amit vasárnap fog bemutatni.

A szerkesztő:

Dr. STAUBER JÁNOS

# Legújabb jelentéseink:

## Bucurestibe érkezik a török külügyminiszter

Budapestről jelentik: Rüstü Arras dr. török külügyminiszter pénteken délelőtt meglátogatta Kánya Kálmán magyar külügyminisztert. Diplomáciai körökben arról beszélnek, hogy délután a török külügyminiszter magához kéri a budapesti román, görög és bolgár követeket. A három állam

bécsi követeivel ugyanis szerdán tanácskozott Rüstü Arras. A török külügyminiszter pénteken este 9 órakor Bucurestibe utazott.

Szombaton érkezik Bucurestibe Rüstü Arras külügyminiszter, aki itteni tartózkodása alatt előreláthatólag aláírja a román-török kereskedelmi szerződést.

## Julius elsejére lemond Mihalache, ha nem kerül kormányra

— A nemzeti-parasztpárt vezérének feltűnést keltő nyilatkozata —

Bucurestiből jelentik: A belpolitikai életnek egyetlen szenzációja Mihalachenak az a nyilatkozata, amelyet az egyik küldöttségnek adott. E nyilatkozatában Mihalache kijelentette, hogy Julius elsején minden körülmények között kormányra kerül a nemzeti-parasztpárt.

— Ha azonban ez mégsem következne be — jelentette ki Mihalache — úgy lemondok a pártelnökségről.

Mihalachenak a kijelentése nagy feltűnést keltett és azt a fővárosi lapok különféleképpen kommentálják.

Több lap úgy tudja, hogy Vaida-Voevod Sándor hosszas megbeszéléseket folytatott Portarcával, ugyanakkor azonban Vaida nem hanyagolja el a jobboldali kapcsolatát sem.

## Mi lesz az új nemzeti munkavédelmi törvényben?

A Dimineața szerint az etnikai szakasz csak a honvédelmi és államilag támogatott iparokra fog vonatkozni

BUCUREȘTIBŐL jelentik: A Dimineața értesülése szerint Gh. Tătărescu miniszterelnök hazaérkezése után újból tárgyalás alá fogják venni a nemzeti munkavédelmi törvényről szóló javaslatot. A javaslat a hírek szerint lényegesebb módosításokat szenved. Így az etnikai meghatározást csak azokra az iparokra fogják alkalmazni, amelyek a nemzetvédelemmel szoros kapcsolatban állnak, továbbá azokra a magániparokra, amelyek olyan állami kedvezményekben részesülnek, hogy a kedvezmények nélkül nem élhetnének.

## APRÓ HIRDETÉSEK.

### ALKALMAZÁS

MEGPIZHATÓ MINDENEST 15-ére keresek. Cím a kiadóhivatalban.

Egy jól bevezetett vendéglő társat keresek. Cím a kiadóban. 3131

Ugyvédi Irodába románul tudó gépi írókat-esszonyt azonnalra keresek. Cím a kiadóban. 3130

Házmasterpár felvételt keresek. Str. Căminului 8.

Tiszteleteses mindeues felvételt keresek. Bul. Carol 36., földszint balra.

### LAKÁS

Új házban modern másodemeleti 3 szobás lakás azonnalra kiadó. Telefon 2078.

5 szobás modern I. emeleti urilakás, esztétikus szobák, november 1-re, vagy előbb is kiadó. Földes-palota. Ugyanott üzethelyiség azonnalra kiadó. 3100

Törvényszék mellett, muresparti v. l. lapban, modern I. emeleti erkélyes 4 szobás lakás, minden mellékkeliséggel, augusztus 1-re kiadó. Str. Dumbrava Roșie 27.

### VÉTEL ÉS ELADÁS

FIÚ ÉS LEÁNYKA KERÉKPÁROK mindenféle nagyságban, prima kivitelben megérkeztek Hammer Vilmos és fia Piața Avram Iancu 5-6. Telefon: 20-41.

### Haláleset,

elulazás, költözéskor kioltólag veszek készpénzért ócska butorokat, ruhaneműket, testműveket, könyveket, szőnyegeket, ágyneműt, matraccokat, hangszereket, makulatura-papírokat, csokavast, padlásholmit stb. Vidékre és megyék. Címeket a kiadóba, vagy lakásomra, Str. Gojdu 5. 988

Steiner Sándor.

EGY teljesen jókarban levő fagyaltos kocsit olcsón eladó. Cím a kiadóban. 3127

Figyelem! Figyelem!

Alkalmi nagyvásár a

„TEMPO“-ban

Írógép, hálósobák 4500 leitől, pianinok 9000 leitől, kombinált festett székreny, bel- és külföldi összekötő szőnyeg, varrógépek, antik fecsillár, modern ebédlő Zálogtárgyak közvetítését a veünk összeköttetésben álló timisoara zálogházba elvállalunk. Megnosszabításokat olcsón eszközölünk. — Zálogtárgyakra előleget nyújtunk. TEMPO bizományi üzlet, Arad, Fischer Elz-palota.

### KOLONFÉLÉK

A Popovici-féle vendég ö keithe yisgeben f. hó 6-an délután 3 órai kezdettel lesz a kuglázó megnyitása. 3121

Beraktározási raktárban, lakásberendezések szavatosság mellett beraktározhatók. Előleget is fogadjunk. Zongora, üvegtál, ebédlő diván, rádió, ebélasztal, eladó. Str. Moise Nicoara No. 9-11. 3129

## Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

SZOMBAT, JUNIUS 5.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna. Hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezek. majd gyógyászati és háztartási tanácsok. 13.00: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vízállás. 13.10: Déli hangverseny. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, tőzsde, bel- és külföldi hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15: Utolsó hírek. 16.45: Ora străjilor. I. Maior Adj. Sindorovici Teofil előadása, II. Hangjáték. III. Hírek. 18: A rendőrok fuvózenekarának hangversenye, Christache Florea őrnagy vezényletével. 19: Időjelzés, időjárásjelentés, aktualitások. 19.10: A rádió zenekarának hangversenye ismert melódiákból. Vezényel I. Ghiga. 20.10: Valeriu Puscaru egyetemi tanár előadása. 20.30: Vidám, szórakoztató zene, gitár-, zongora- és énekszámok. 21: Rádióüzenetek. RR: 21.15-22.30: Vegyes zene gramofonlemezek. — RB: 21.15: A Melody-Jazz hangversenye. RR és RB: 22.30: Hírek, sport. 22.45: Zene közvetítése a „Bulevardul“-étteremből. 23.45: Hírek a külföldre francia és német nyelven. — 23.55: Utolsó hírek.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 8.20: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: Somlay Károly elbeszéléseiből. (Felolvasás). 11.45: Mit nézzünk meg? 12.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 13: Déli harangszó az Egyetemi templomból. Időjárásjelentés. 13.05: Janzer György hegedű, zongorakísérettel. 13.45: Hírek. 14: Hanglemezek. Közben kb. 14.20: Időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés. 15.40: Hírek. 17.15: Mit üzen a rádió? 17.45: Időjelzés, időjárásjelentés.

hírek. 18: Zsolt Nándor emlékhangverseny közvetítése Esztergomból. (I. rész.) 19: Virágveszedelem. Tamási Áron elbeszélése. 19.30: Esthangulat — éji zene. 20.45: „Porcellán“. Játék 3 felvonásban, 4 képből. Irta Andai Ernő. Utána kb. 22.20: Farkas Béla és cigányzenekara muzsikál. — Közben kb. 23: Hírek, időjárásjelentés. 23.40: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 1.05: Hírek külföldi magyarok számára.

Budapest II. 18-18.25: A Szociális Missziótársulat előadása. 19-19.40: Zsolt Nándor emlékhangverseny közvetítése Esztergomból. (II. rész). — 20.15-20.40: Mezőgazdasági felőra. 20.45-21.55: Hanglemezek. 22-22.20: Hírek.

Belgrád. 13: Rádiózenekar. 14.45: Lapjelentések. 18: Felolvasás. 18.30: Vonnégyes. 19: Különböző dalok. — 20.50: Rádiózenekar. 23.20: Zeneközvetítés egy étteremből. 24: Tánclemezek.

Bécs. 8.10: Hanglemezek. 11.50: Hanglemezek (paraszttzene). 13: Déli harangszó. Utána kívánsóhangverseny. 15: Hanglemezek. 17.25: Hanglemezek. 19: Népdalok. 20.30: Szórakoztató hangverseny. — 22.50: Dalok és áriák. 23.20: Tánczene.

Lipce. 20.10: Lipcei kaleidoszkóp. tarka zenei játék. 22.15: Népszerű zenekari hangverseny. 24: Éjjeli hangverseny.

Pozsony. 11.10: Magyar hírek. 11.15: Hanglemezek. 13.15: Hanglemezek. — 13.35: Rádiózenekar. 15.05: Magyar hírek. 18.45: Hanglemez. 19: Magyar adás. 20.15: Hanglemez.

Milano. 18.25: Tánczene. 20: Idegen nyelvű hírek. 21.40: Szórakoztató zene. 22: Közvetítés Firenzeből. A hegyi óriások. Irta: Pirandello, zenéjét szerezte Castelmuro-Tedesco. Utána tánczene.

## Zuhant az arany ára a londoni piacon a szovjet manipuláció miatt

PÁRISBÓL jelentik: A szovjetkormány a világ gazdasági életét nagymennyiségű arany piacra dobásával akarja megzavarni. A Journal jelentése szerint a londoni szabad arany piacon a szovjet kormány 1,173 millió aranyfont értékű aranyat bocsájtott áruba. A szovjetarany beözönlése nemzetközi gazdasági körökben nagy nyugtalanságot keltett és riasztó híresztelésekre adott alkalmat. Különböző híresztelések kelték szárnyra a Szovjet szándékairól. Egyesek úgy vélik, hogy a Szovjet titkos szükségleteinek fedezéséről akar gondoskodni, míg mások szerint valószínű, hogy a Szovjet eddigi irányelveihez híven csak zűrzavart akar előidézni a kapitalista országok gazdasági életében.

Londonból jelentik: Az arany piacon nagy arányú áresés keltett izgalmat. A mai tőzsdén 4 millió 200 ezer font értékű aranyat kínáltak eladásra, de annak csak egy jelentéktelen részét vásárolta meg az amerikai állami bank. Az arany ára 7 és fél pennyvel esett az amerikai paritás alá. (Rador.)

## Kivégeztek Berlinben egy amerikai állampolgárt

BERLINBŐL jelentik: Hirsch Helmut amerikai állampolgárt pénteken délelőtt bírói ítélet alapján bárddal kivégezték. Hirschet ez év március nyolcadikán a néptörvényszék halálra ítélte, mert robbanóanyagot találtak nála és a vádak szerint összeesküvést szőtt a nemzeti szocialista állam ellen. Hirschről feltételezték, hogy több nemzeti szocialista vezető ellen merényletet kísérelt meg. A tegnap kiadott hivatalos jelentés első ízben közli, hogy Hirschet külföldön tartózkodó árulók bizták meg merényletek elkövetésével és azért érkezett Németországba, hogy robbanó anyagok felhasználásával kövesse el tettét. A jelentés szerint Hirschnél két pokolgépet találtak, amit fel akart használni a merényleteinél. Az Egyesült-Államok berlini nagykövete több ízben közbenjárt Hirsch megmentése érdekében.